

## اتفاقية البطاقات المصرفية وبطاقات الائتمان / BANKA KARTLARI VE KREDİ KARTLARI SÖZLEŞMESİ

**1.** Tanımlar: Kart: Müşteriye limiti dâhilinde, mal/hizmet alımı ile nakit çekmede kullanması için verilen özel plastik kart veya fiziki varlığı bulunmayan kart numarası ile bağlı ek hizmet kartları. Müşteri: Kart hamili ile ek kart hamillerinin tamamını ifade eder. Alternatif Dağıtım Kanalları (ADK): İnternet şubesı, mobil bankacılık, çağrı merkezi, ATM/XTM, POS, kiosk, cep telefonu/bilgisayarı, SMS, PTT gibi şube dışından bankacılık işlemlerinin gerçekleştirilemesini sağlayan elektronik veya fiziksel tüm kanallar.

Kredinin Türü: Kredi Kartı

### **2.** Özel Hükümler Ve Şartlar:

#### **2.1.** Kart Verilmesi ve Kullanma Şartları:

2.1.1. Müşterinin sorumluluğu, kartın ziyetligine geçtiği veya - fiziki varlığı yoksa- kart numarasını öğrendiği andan itibaren başlar.

2.1.2. Müşteri Kartını; içki, şans oyunu, domuz ürünleri, cinsel istismar vb. gibi katılım bankacılığı ilke ve standartları ile Bankanın danışma komitesi kararlarına aykırı işlemlerde kullanmayacağı; aksi halde Kartının iptal edileceğini bildiğini kabul ve taahhüt eder.

2.1.3. Katılım bankacılığı ilke ve standartları ile Bankanın danışma komitesi kararları uyarınca, Müşteri Kartını, siparişle mal yaptırma / imal ettirme eser sözleşmesine konu ödemelerini yapmak için kullanacaksa yüklenici ile sözleşme yapılmadan önce Bankaya müracaat etmesi zorunludur. Aksi halde Bankanın kart ile yapılan işlemleri iptal etme, ödediği paralar ile uğradığı fiili zararları ve masrafları talep ve tahsil etme, hatta gerekirse Kartını iptal etme hak ve yetkilere sahip olduğunu; Bankanın bu hak ve yetkilere karşı sahip olduğu haklarından peşinen feragat eylediğini Müşteri gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

#### **2.2.** Nakit Ve Nakit Avans Çekme:

2.2.1. Müşteri, kart ile şifresini kullanarak hesabı müsaitse bakiyesi dâhilinde hesabından nakit çekebilir. Ayrıca Bankanın tahsis ettiği nakit avans limiti dâhilinde nakit avans çekebilir. Müşteri nakit çekme işlemlerinde hesabındaki mevcut tutarını veya Banka tarafından kendisine tahsis olunan nakit avans limitini aşmayacağını ve her nasılsa mevcut bakiyeden veya nakit avans limitinden fazla ödeme yapılması halinde, fazla olan tutarı derhal Bankaya iade edeceğini; aksi halde fazla kısım için işlem tarihinden itibaren gecikme cezası uygulanacağını dönülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

#### **2.2.2.** Nakit Avans Kullanım Şartları:

##### **2.2.2.1.** Ortak Şartlar:

Nakit Avans, Müşterinin ödenmemiş borcu bulunmaması kaydıyla kullanılabilir.

Nakit Avans işlemleri taksitlendirilemez.

##### **2.2.2.2.** Özel Bankacılık Nakit Avans Kullanım Şartları:

Özel Bankacılık kartları için çekilemeyecek nakit avans en fazla 3.000.TL'dır.

**1.** التعريف: البطاقة: عبارة عن بطاقة الخدمات الإضافية المرتبطة برقم البطاقة لا تحتوي على الموجودات الفيزيائية او البطاقة البلاستيكية الخاصة الذي يتم اعطاؤها من اجل استعمالها من قبل العميل في شراء السلع/ الخدمات دون الحاجة الى المبالغ النقدية ضمن محدود مخصصة للعميل. العميل: يعبر عن جميع حاملي البطاقات وحاملي البطاقات الإضافية. قوات التوزيع البديل (ADK): جميع القوات الفيزيائية او الإلكترونية التي تقوم بتوفير تحقق المعاملات المصرفية من خارج الفرع مثل PTT، الرسائل القصيرة، الهاتف المحمول/الحاسوب الالي، الكشك، جهاز POS، الصراف الآلي ATM/XTM، الصيرفة عبر الجوال، مراكز النداء وشبعة الانترنت.

نوع القرض: بطاقة ائتمان

#### **2.** الشروط والاحكام الخاصة:

##### **1.2.** شروط إعطاء البطاقة واستعمالها:

1.1.2. إن مسؤولية العميل تبدأ اعتباراً من اللحظة الذي علم بها رقم البطاقة – إن لم يكن هناك موجودات فيزيائية – أو عندما تدخل البطاقة في حيازته.

2.1.2. سيقوم العميل بالموافقة والتعهد على أنه لن يقوم باستخدام بطاقته في أمور مخالفة وبشكل واضح لمبادئ ومعايير المشاركة المصرفية وقرارات اللجنة الاستشارية للبنك مثل الاستغلال الجنسي، مشنقات لحم الخنزير، ألعاب الحظ (القامار)، المشربات الكحولية، وفي التقدير العكسي سيتم إلغاء بطاقته إذا ما تم رؤية إحدى هذه الأمور.

3.1.2. إذا كان العميل سيستخدم بطاقته لإجراء المدفوعات الخاضعة لقد العمل في شكل الحصول على سلع حسب الطلب / تصنيع السلعة، فهو ملزم بتقييم طلب إلى البنك قبل إبرام العقد مع المقاول وفقاً لمبادئ ومعايير المشاركة المصرفية وقرارات اللجنة الاستشارية للبنك. وفي حالة حدوث العكس، يحق للبنك وسلطة إلغاء المعاملات التي تتم باستخدام البطاقة ، والمطالبة بتحصيل الأموال المدفوعة والخسائر والمصاريف الفعلية المتكبدة ، وحتى إلغاء البطاقة إذا لزم الأمر ؛ حيث يوافق العميل ويصرح ويتعدى بشكل نهائي بأن يتنازل البنك عن حقوقه ضد هذه الحقوق والصلاحيات مقدماً.

##### **2.2.** سحب المال بشكل نقدi والسلف النقدي:

1.2.2. من الممكن أن يقوم العميل بسحب المبالغ النقدية من حسابه ضمن البقية التي تسمح له حسابه باستخدام البطاقة ورمزها السري. وكذلك من الممكن أن يقوم بسحب سلفة نقدية ضمن حد السلفة النقدية المخصص من قبل البنك. سيقوم العميل بالموافقة والتعهد بشكل لا رجعة فيه على أنه سيقوم بإعادة المبلغ الفائض إلى البنك في الحال في حالة القيام بدفع مبلغ أكبر من حد السلفة النقدية او من البقية الموجودة وعلى أنه لن يقوم بتخطي حد السلفة النقدية الذي قد تم تخصيصها له من قبل البنك او المبالغ الموجودة في حسابه في معاملات سحب المبالغ النقدية وفي التقدير العكسي على أن يقوم بتنفيذ شرط جزائي للتأخير اعتباراً من تاريخ المعاملة من أجل الفائض.

##### **2.2.2.** شروط استخدام السلفة النقدية:

###### **1.2.2.2.** الشروط المشتركة:

من الممكن أن يتم استخدام السلفة بشرط عدم وجود دين غير مدفوع للعميل.

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

### **2.2.2.3. Sağlam Kart Nakit Avans Kullanım Şartları:**

Klasik Sağlam Kart için Türkiye'de nakit avans çekimi; kart limitinin %10'unu geçmemek üzere en fazla 500 TL olarak yapılabilir. Gold Sağlam Kart için Türkiye'de nakit avans çekimi; kart limitinin %10'unu geçmemek üzere en fazla 1.000 TL olarak yapılabilir. Platin Sağlam Kart için Türkiye'de ve Suudi Arabistan'da nakit avans çekimi; kart limitinin %10'unu geçmemek üzere en fazla 2.000 TL olarak yapılabilir.

Nakit Avanslar için Banka Kartı ve Kredi Kartı Ücret Bilgilendirme Formu'nda yer alan ücretler ödenecektir.

### **2.2.2.4. Uçuş Mili Kazandırma Özellikli Miles&Smiles Kartlarına İlişkin Özel Hükümler:**

Banka ile Türk Hava Yolları A.Ş. (THY) arasında akdedilen sözleşmeler uyarınca THY'nin yürüttüğü "Türk Hava Yolları A.O. Özel Yolcu (Frequent Flyer) Programı (THY FFP) kuralları çerçevesinde Müşteriye, Banka takdirinde olmak üzere Uçuş Mili Kazandırma Özellikli Miles&Smiles Kartları tahlis edilebilecektir. Bu halde aşağıdaki hususlar taraflarca kabul edilmiştir:

#### **Tanımlar:**

**THY:** Türk Hava Yolları A.O.'yu,

**Banka:** Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.'yi,

**THY FFP:** Türk Hava Yolları A.O. Özel Yolcu (Frequent Flyer) Programını,

**Miles&Smiles Kartı:** Müşterinin, bir taraftan Banka ile arasında tesis edilen banka kartı ve kredi kartı kullanımına ilişkin sözleşmeden, diğer taraftan THY FFP üyeliğinden doğan haklarını kullanmasına yarayan, Banka tarafından Müşteriye verilen ve mülkiyeti Banka'ya ait olan Miles&Smiles markasını taşıyan kartı , **Mil:** Miles&Smiles Kartı hamili ve THY FFP üyesi Müşterinin harcamaları karşılığı kazanacakları milleri,

**Avans Mil:** Miles&Smiles Kartı üzerinden Banka'nın belirlediği zaman aralığı içerisinde harcama yapma taahhüdünde bulunan Müşterinin talebi ve Banka'nın onayı doğrultusunda Müşterinin THY FFP hesabına yüklenen Mili,

**TK Numarası:** Müşterinin THY FFP programındaki üyelik numarasını, ifade eder.

#### **2.2.2.4.1 Mil Kazanmaya İlişkin Genel Hükümler**

a) Müşteri, sadece THY FFP üyelerinin Miles&Smiles Kartı sahibi olabileceği ve Miles&Smiles Kartı kullanımı ile THY FFP uyarınca mil toplamaya hak kazanabileceğini kabul etmiştir.

Müşteri, herhangi bir şekilde Bankadan birden fazla Miles&Smiles Kartı almış olması durumunda dahi Müşterinin tüm işlemleri tek bir THY FFP üyeliği üzerinden yapılır ve THY FFP üyeliği aynı üyelik numarası üzerinden takip edilir, aynı üyeeye bağlı olan tüm Miles&Smiles Kartları'nda aynı üyelik numarası kullanılır.

b) Müşteri, Banka ile işbu Sözleşmeyi imzalamasının, aynı zamanda THY FFP'ye bir ön üyelik mahiyetinde olduğunu, ancak THY FFP üyeliğinin münhasıran THY tarafından belirlenen üyelik huküm ve şartlarına tabi bulunduğu kabul etmektedir. Buna göre

len يتم عمل أقساط لمعاملات السلف النقدية.

#### **2.2.2.2.2 شروط استخدام السلف النقدية للأعمال المصرفية الخاصة:**

إن مبلغ السلفة النقدية الذي من الممكن أن يتم سحبه من أجل بطاقات الأعمال المصرفية الخاصة هو 3.000 ليرة تركية.

#### **3.3. شروط استخدام السلف النقدية في بطاقة ساغلام:**

من الممكن سحب السلفة النقدية لبطاقة ساغلام التقليدية في تركيا لـ 500 ليرة تركية على الأكثر على أن لا تتجاوز نسبة 10% من حد البطاقة.

من الممكن سحب السلفة النقدية لبطاقة ساغلام كولد في تركيا لـ 1.000 ليرة تركية على الأكثر على أن لا تتجاوز نسبة 10% من حد البطاقة.

من الممكن سحب السلفة النقدية لبطاقة ساغلام بلاتين في تركيا وفي المملكة العربية السعودية لـ 2.000 ليرة تركية على الأكثر على أن لا تتجاوز نسبة 10% من حد البطاقة.

سيتم دفع الأجرور التي تحمل مكاناً في استماراة الإعلام عن أجور بطاقة الائتمان والبطاقة المصرفية من أجل السلف النقدية.

#### **4.2.2.2 الأحكام الخاصة المتعلقة ببطاقات مايلز وسمائيلز ذات ميزة كسب أميال الطيران:**

وفقاً للاتفاقيات المبرمة بين البنك والخطوط الجوية التركية (THY)، في إطار قواعد "برنامج المسافر الدائم على متن الخطوط الجوية التركية" (THY FFP) التي تتفذها الخطوط الجوية التركية، يجوز تخصيص بطاقات مايلز وسمائيلز مع ميزة كسب أميال الطيران إلى العميل، وذلك حسب تقدير البنك. في هذه الحالة، تم قبول النقاط التالية من قبل الأطراف:

#### **التعريف:**

**THY:** الخطوط الجوية التركية.

**البنك:** شركة بنك الكويت التركى التشاركي المساهمة.

**THY FFP:** برنامج (المسافر الدائم) للمسافرين الخاصين على متن الخطوط الجوية التركية.

**بطاقة مايلز وسمائيلز:** البطاقة التي تحمل علامة مايلز وسمائيلز التجارية والعائدة ملكيتها إلى البنك والذي سيتم اعطاؤه إلى العميل من قبل البنك، والذي يفيد في استعمال الحقوق المتولدة من عضوية THY FFP للأطراف الأخرى من العقد المتعلق باستعمال البطاقة المصرفية او بطاقة الائتمان الذي تم تأسيسها ما بين العميل في طرف والبنك في الطرف الآخر،

**الميل:** الأميال التي سيتم اكتسابها مقابل مصروفات العميل عضو THY FFP وحامل بطاقة مايلز وسمائيلز.

**مبل السلفة:** المؤشر الذي سيتم تحميله لحساب THY FFP للعميل باتجاه طلب تأييد البنك وبناءً على طلب العميل الموجود في تعهد القيام بالصرف خلال المدة الزمنية الذي قام المصرف ببيانه من على بطاقة مايلز وسمائيلز.

**رقم TK:** يعبر عن رقم العضوية في برنامج THY FFP للعميل.

#### **1.4.2.2.2 الأحكام العامة المتعلقة بربح الميل**

(أ) لقد وافق العميل على أنه قد اكتسب الحق في جمع الميل حسب THY FFP من خلال استخدام بطاقة مايلز وسمائيلز والذي يمكن لأعضاء THY FFP فقط أن يكونوا أصحاب بطاقة مايلز وسمائيلز. سيقوم العميل باستخدام رقم العضوية نفسها في جميع بطاقات مايلز وسمائيلز المرتبطة بنفس العضوية، كما يمكنه أن يقوم بمتابعة عضوية THY FFP من على نفس العضوية ويتم القيام بعمل عضوية

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

THY FFP üyesi, Miles&Smiles Kartı üyeliğinin bir ön şartı olmakla birlikte, Miles&Smiles Kartı kullanımına ilişkin bu Sözleşmenin sona ermesi halinde dahi Müşterinin THY FFP üyeliği devam edebilecektir.

c) Müşteri, THY FFP'ye katılımı hususundaki tüm bilgilere, Miles&Smiles Web Sitesinden erişebilecektir. Müşteri, Miles&Smiles Web Sitesinde bulunan güncel THY FFP kuralları ve şartları çerçevesinde, üyelik müracaatının münhasıran THY tarafından değerlendirileceğini ve THY'nin Müşterinin üyeliğini sonra erdirmek ya da reddetmek hakkına sahip olacağını, THY'nin bu konudaki uygulama, işlem ve kararları nedeniyle Banka'dan herhangi bir hak ve alacak talebinde bulunmayacağını kabul etmiştir.

d) Müşterinin Miles&Smiles Kartını kullanması karşılığı kazanacağı Millerin kullanılması ve geçerlilik süreleri gibi tüm hususlar dahil olmak üzere THY FFP kuralları ve programdan yararlanma şartları, THY tarafından belirlenmiş olup; Müşteri, kendisine verilen Miles & Smiles Kartını anılan THY FFP kurallarına uygun olarak kullanabileceğini, kartın kullanımı ile kazanabileceği Millerin THY'ye ait olduğunu, THY'nin bu konudaki uygulama, işlem ve kararları nedeniyle Banka'dan herhangi bir hak ve alacak talebinde bulunmayacağını kabul etmiştir.

e) Müşterinin hak kazanacağı millerin ödüle dönüştürülmesi de THY FFP şartlarına tabi olacaktır. Müşteri, THY'nin tek taraflı olarak THY FFP kural ve koşulları ile THY FFP kapsamında Mil kazanım miktar ve usulünde farklılaşmaya gidebileceğini ve değişiklikler yapabileceğini kabul etmiştir.

f) Müşteri, THY'nin anılan kural ve şartları herhangi bir tarihte kısmen ya da tamamen değiştirme veya THY FFP'yi sonlandırma hakkına sahip olduğunu, bu nedenlerle Bankadan herhangi bir hak ve alacak talebinde bulunmayacağını kabul etmiştir.

g) Müşterinin THY FFP'ye katılımı reddedilir ya da üyeliği sona erdirilse ya da Banka ile THY arasındaki Miles&Smiles Kartının kullanımına ilişkin işbirliği sözleşmesi herhangi bir nedenle sona ererse, Müşteriye harcamaları karşılığı Mil verilmeyecektir. Bu durumda Banka, Sözleşme uyarınca verilen Miles&Smiles Kartını da iptal edecek ve varsa Müşteri hesabında birikmiş ancak henüz kullanılmamış olan Milleri de bu hesaptan silecektir. Müşteri, THY FFP üyeliğinin sona ermesi ya da Banka ile THY arasındaki program anlaşmasının sona ermesi nedeniyle Miles&Smiles kartının kapatılacağını ve hesabındaki Millerin de silineğini, anılan Millerin kendisi için bir kazanılmış olarak telakki edilmeyeceğini kabul etmektedir. Müşteri bu hususta Banka'dan herhangi bir talepte bulunamayacağını ve THY'nin de Miles&Smiles Kartı'nın kullanımı neticesinde kazanılan millerin THY FFP kuralları çerçevesinde kullanılması dışında hiçbir sorumluluğu bulunmadığını kabul ve taahhüt etmiştir.

#### 2.2.2.4.2 Mil Kazanıma Dair Esaslar:

a) Banka, Miles & Smiles Kartıyla yapılacak harcama türlerine, yapılan harcama tutarına, Müşterinin faaliyette

واحد من على THY FFP لإنجاز جميع معاملات العميل في حال كونه حاصلاً على أكثر من بطاقة مایلز وسمایلز من البنك بأي شكل من الأشكال.

ب) سيقوم العميل بالموافقة على أنه سيكون تابعاً لأحكام وشروط العضوية المبينة من قبل الخطوط الجوية التركية حصرياً فيما يخص عضوية THY FFP وكذلك أنه سيكون بمثابة عضوية تمهدية لـ THY FFP في نفس الوقت عند التوقيع على هذا العقد الذي يتم العمل به مع البنك. وبالاستناد إلى هذا فيما يخص عضوية THY FFP حتى في حالة فإن العميل يمكنه الاستمرار في عضوية THY FFP حتى في حالة انتهاء هذا العقد المتعلق باستخدام بطاقة مایلز وسمایلز بالاشتراك مع كونه شرط تمهدى لعضوية بطاقة مایلز وسمایلز.

ت) سيمكن العميل من الوصول إلى جميع المعلومات المتعلقة بمشاركة في برنامج FFP الخاص بشركة THY على موقع مایلز وسمایلز الإلكتروني. ووفقاً للقواعد والشروط الحالية لبرنامج FFP المتاحة على موقع مایلز وسمایلز على الويب، فإن العميل: وافق على أن يتم تقييم طلب العضوية حصرياً من قبل الخطوط الجوية التركية وأن THY سيكون لها الحق في إنهاء أو رفض عضوية العميل، وأن THY لن تطلب أي حقوق أو مستحقات من البنك بسبب ممارساته ومعاملاته وقراراته. حول هذه المسألة.

ث) حددت الخطوط الجوية التركية قواعد وشروط FFP للاستفادة من البرنامج، بما في ذلك جميع الجوانب مثل استخدام الأميال التي ربحها العميل لاستخدام بطاقة مایلز وسمایلز الخاصة به وفترات صلاحيتها؛ يوافق العميل على أنه يمكنه استخدام بطاقة مایلز وسمایلز الممنوعة له وفقاً لقواعد THY FFP المذكورة أعلاه، وأن الأميال التي يمكنه ربحها باستخدام البطاقة تتبع إلى THY، وأن THY لن تطلب بأي حقوق أو مستحقات من البنك بسبب ممارساته ومعاملاته وقراراته.

ج) سيُخضع تحويل الأميال التي يحق للعميل الحصول على مكافآت لها أيضاً لشروط THY FFP. ولقد وافق العميل على أنه يجوز لشركة THY أن تقوم بإجراء تغييرات من جانب واحد في مقدار وطريقة كسب الأميال ضمن نطاق THY FFP في قواعد وشروط THY FFP.

ح) إن العميل يمتلك الحق في إنهاء THY FFP أو تغيير الشروط والقواعد الذي حصل عليها من الخطوط الجوية التركية بشكل جزئي أو كامل في أي وقت ولقد وافق على أنه لن يقوم بالمطالبة بأي حق أو مستحق من البنك بخصوص هذه الأسباب.

خ) إذا تم رفض مشاركة العميل في برنامج المسافر الدائم التابع لشركة THY أو تم إنهاء عضويته، أو إذا تم إنهاء اتفاقية التعاون بين البنك وشركة الخطوط الجوية التركية بشأن استخدام بطاقة مایلز وسمایلز لأي سبب من الأسباب، فلن يتم منح العميل أميال مقابل نفقاته. في هذه الحالة، سيقوم البنك أيضاً بإلغاء بطاقة مایلز وسمایلز الصادرة بموجب الاتفاقية وحذف أي أميال متراكمة فيه ولم يتم استخدامها من هذا الحساب. يوافق العميل على أنه بسبب إنهاء عضوية THY FFP أو انتهاء صلاحية اتفاقية البرنامج بين البنك وشركة الخطوط الجوية التركية، سيتم إغلاق بطاقة مایلز وسمایلز وسيتم حذف الأميال الموجودة في حسابه، ولن يتم اعتبار الأميال المذكورة على أنه حصل عليها. يوافق العميل ويتعدّ بأنه لا يمكنه تقديم أي طبات من البنك في هذا الصدد وأن الخطوط الجوية التركية لا تتحمل أي مسؤولية في حال عدم استخدام الأميال المكتسبة نتيجة لاستخدام بطاقة مایلز وسمایلز، وفقاً لقواعد برنامج المسافر الدائم .(FFP)

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

#### 2.4.2.2.2 مبادئ كسب الأموال:

أ) سيكون البنك قادرًا على تحديد الأموال التي سيتم ربحها مقابل كل مبلغ إنفاق وتمييز مبالغ الأموال وفقاً لأنواع النفقات التي يتم إجراؤها باستخدام بطاقة مايلز وسمائيلز ومقدار النفقات التي تم إجراؤها والقطاع الذي يعمل به العميل ووضع رقم العضوية الخاص به أو معايير أخرى يحددها البنك وفقاً لتقديره الخاص. يجوز للبنك تغيير المعايير التي سيتم تحديدها في هذا السياق من وقت لآخر وإخطار العميل بهذه التغييرات عن طريق الإعلان عنها. يوافق العميل على ربح الأموال بالمعدلات التي سيتم تحديدها وفقاً للمعايير التي يحددها البنك ويعلن عنها، وفقاً للنفقات التي تم إجراؤها خلال كل فترة كشف.

وفي هذا الإطار؛ في حال استخدام العميل للبطاقة المصرفية بخاصة مايلز وسمائيلز فقط دون الحصول على البطاقة الائتمانية بخاصة مايلز وسمائيلز، لا يمكن العميل من ربح الأموال من أجل التسوق الذي يقوم به بهذه البطاقة إلا إذا وصل صافي مبلغ التسوق الشهري بالبطاقة المذكورة أعلاه إلى 1000 ليرة تركية. وفي حالة عدم وصول مبلغ التسوق الشهري إلى المبلغ المذكور أو إذا انخفض صافي مبلغ التسوق عن 1000 ليرة تركية بسبب استرداد مبالغ التسوق التي تمت خلال الشهر للعميل لاستردادها وأسباب أخرى، فلن يتم تحويل أي أموال إلى حسابات العميل بسبب المعاملات التي تتم باستخدام البطاقة المصرفية. سيتم إرسال الأموال المكتسبة من خلال استثناء هذا الشرط إلى الخطوط الجوية التركية في غضون الأيام العشرة الأولى من كل شهر. يوافق العميل على أنه لن يتم تحويل الأموال إلى حساباته بسبب عدم الامتثال لحدود المعاملات هذه التي حددها البنك، وأنه لا يمكنه المطالبة بأي حقوق أو مستحقات من البنك في هذا السياق.

ب) سيتم تحويل الأموال التي سيكتسبها العميل من النفقات التي تتم باستخدام بطاقة مايلز وسمائيلز شهرياً إلى حساب رقم العضوية المفتوح باسم العميل لدى الخطوط الجوية التركية، مرفقة مع كشف الحساب. تخضع كافية وقت استخدام الأموال التي ربحها العميل لقواعد الخطوط الجوية التركية، والالتزام الوحيد للبنك هو تحويل الأموال التي ربحها العميل بموجب هذه الاتفاقية إلى حسابه في الخطوط الجوية التركية.

ت) يمكن أيضًا ربح الأموال عن طريق الإنفاق ببطاقات إضافية يمنحها البنك أو باستخدام بطاقات افتراضية أنشأها العميل. يتم تحويل الأموال المكتسبة من نفقات البطاقة الافتراضية إلى حساب THY FFP الخاص بالعميل. بالنسبة لمصروفات البطاقة الإضافية، إذا كان حامل البطاقة الإضافية لديه عضوية THY FFP الخاصة به، فسيتم تحويل الأموال المكتسبة مقابل هذه النفقات إلى حساب العضوية لحامل البطاقة الإضافية. إذا لم يكن حامل البطاقة الإضافية عضواً في THY FFP، فسيتم تحويل الأموال إلى حساب العضوية الخاص بالعميل. وقد وافق العميل على تحويل الأموال التي سيتم ربحها مقابل النفقات التي تتم باستخدام البطاقة الإضافية إلى حساب حامل البطاقة الإضافية الذي هو عضو في THY FFP. يتم تطبيق أحكام هذه الاتفاقية بنفس الطريقة فيما يتعلق بالنفقات التي يتعين دفعها والأموال التي سيكتسبها حامل البطاقة الإضافية. وافق العميل على تعويض البنك أو الخطوط الجوية التركية عن الخسائر التي تكبدها حامل البطاقة الإضافية بسبب المطالبات والطلبات المخالفة لشروط وأحكام هذه الاتفاقية.

ث) في عملية اكتساب الأموال سيقوم البنك بتقسيم الشرائح وفقاً لحالة عضوية THY FFP الخاصة بهم. في هذا السياق، فإن البنك سيكتب أعضاء THY FFP في Elite Plus و Clasic Plus

bulunduğu sektörde, TK statüsüne veya Bankanın münhasıran kendi ihtiyarıyla belirleyeceği sair kıstaslara göre, her bir harcama tutarı için kazanılacak Mil tutarlarını belirleyebilecek ve bu özelliklere göre Mil tutarlarını farklılaştıramayacaktır. Banka, bu kapsamında belirleyeceği kıstaslari zaman zaman değiştirebilir e bu değişikleri ilan ederek Müşteriye bildirir. Müşteri, her bir Ekstre Dönemi içinde yaptığı harcamalar uyarınca, Banka tarafından belirlenen ve ilan edilen kıstaslara göre tayin edilecek oranlar üzerinden Mil kazanılacağını kabul etmiştir. . Bu çerçevede Müşterinin Miles&Smiles özellikle kredi kartı almaksızın sadece Miles&Smiles özellikle banka kartı kullanması durumunda, işbu banka kartıyla yapılan alışverişler için Mil kazanılması, anılan kartla yapılan aylık net alışveriş miktarının 1.000.-TL'ye ulaşması halinde mümkün olacaktır. Aylık alışveriş tutarının anılan tutara ulaşmaması ya da ay içinde yapılan alışveriş tutarlarının iade ve sair nedenlerle Müşteriye geri ödenmesi dolayısıyla net alışveriş tutarının 1.000.-TL'nin altına düşmesi halinde banka kartıyla yapılan işlemler nedeniyle Müşteri hesaplarına herhangi bir Mil aktarımı söz konusu olmayacağıdır. Bu şartı sağlayarak kazanılan Miller THY'ye her ayın ilk 10 günü içinde iletilecektir. Müşteri, Banka tarafından belirlenen bu işlem limitlerine uymaması nedeniyle hesaplarına Mil aktarımı yapılmayacağını, bu kapsamında Bankadan herhangi bir hak ve alacak talebinde bulunamayacağını kabul etmiştir.

b) Müşterinin, Miles&Smiles Kartıyla yapacağı harcamalardan kazanacağı Miller, THY nezdine Müşteri adına açılmış TK nosu hesabına hesap ekstresi kesimi ile birlikte aylık olarak aktarılacaktır. Müşteri'nin kazandığı millerin nasıl ve ne zaman kullanılacağı THY kurallarına tabi olup, Bankanın yegâne yükümlülüğü, Müşteri'nin işbu Sözleşme kapsamında kazandığı Millerin THY'deki hesabına aktarılmasıdır.

c) Banka tarafından verilecek ek kartlar ya da Müşterinin oluşturacağı sanal kartlarla yapılacak harcamalar ile de mil kazanılabilecektir. Sanal kart harcamalarından kazanılan miller, Müşterinin THY hesabına aktarılır. Ek kart harcamalarında ise, Ek Kart hamilinin kendisine ait THY FFP üyeliği varsa, bu harcama karşılığı kazanılan Miller, Ek Kart hamilinin TK hesabına aktarılacaktır. Ek Kart hamili THY FFP üyesi değilse, Miller Müşterinin TK hesabına aktarılır. Müşteri, ek kart ile yapılan harcamalar karşılığı hak kazanılacak Millerin, THY FFP üyesi ek kart hamilinin hesabına aktarılmasını kabul etmiştir. Ek Kart hamili tarafından yapılacak harcamalar ve kazanılacak Millere ilişkin olarak da işbu Sözleşme hükümleri aynen uygulanacaktır. Müşteri, Ek Kart hamilinin bu Sözleşmedeki hüküm ve şartlara aykırı iddia ve talepleri nedeniyle Banka'nın ya da THY'nin maruz kalacağı zararları tazmin etmeyi kabul etmiştir.

d) Banka, mil kazanımında THY FFP üyelik statülerine göre segmentasyon yapacaktır. Bu çerçevede Banka, THY FFP'nin Clasic Plus, Elite ve Elite Plus üyelerine, diğer üyelerinden daha fazla; Elite ve Elite Plus üyelerine ise

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

Classic Plus üyelerinden daha fazla Mil Kazandıracaktır. Müşteri THY FFP üyelik segmentasyonuna göre, Miles &Smiles Kartı ile yapacağı alışverişlerinde, farklı oranlarda Mil kazanacağını kabul etmiştir.

e) Banka, Miles&Smiles Kartları ile yapılacak olan harcamalardan kazanılacak Miller için, Müşteri ya da harcamanın niteliğine, tutarına veya bireysel ya da ticari olmasına göre azami mil sınırları belirleyebilecektir. Müşteri Bankanın belirlediği azami mil sınırlarına ulaştıktan sonra yapacağı harcamalar için ilave Mil kazanamayacağını veya Miles&Smiles Kart borcundan daha fazla ödeme yapmak suretiyle kart limitinin artırıldığı durumlarda en fazla Miles&Smiles Kart limiti kadar yapacağı harcamalardan Mil kazanabileceğini bu nedenlerle Banka'dan bir hak ya da alacak talebinde bulunmayıcağını kabul ve taahhüt etmiştir.

f) Müşterinin gerçek bir mal ve hizmet alımı olmaksızın yaptığı harcamalar, olağan bilet alımı sayısı ve niteliğini aşan miktarda (aynı kart hamilinin aynı ya da çok yakın tarihlerde çok sayıda bilet alması vb. durumlarında yapılan) bilet alımları, Müşterinin limitini aşan ya da limitini aşmak amacıyla borcundan fazla ödeme yapmak suretiyle oluşturacağı limit içerisinde yapacağı işlemler ve bunlarla sınırlı kalmamak kaydıyla benzer nitelikteki kullanımlar ticari harcama kapsamında değerlendirilecek ve Bankanın ticari harcamalarına ilişkin azami Mil sınırlamalarına tabi olacaktır.

g) Müşteri, Bankanın sunduğu sigorta ürünleri, bankacılık işlem paketleri, nakit çekimler, fatura ödemeleri, kiralık kasa işlemleri ve ödemeleri, kart ücretlerine dair ödemeler, kredilere ilişkin taksit, ücret ve masraf ödemeleri, döviz/kıymetli maden alım-satımları, kira sertifikaları ile yatırım fonu ve sair menkul kıymet alım satımları, çek işlemleri, POS ücretleri, HGS/OGS ödemeleri, bankacılık işlemlerinden kaynaklanan ücret ve masraflar, vergi tahsilatları ve bunlara ilişkin ücretler ile masraflar, katılım fonu ürünlerine ilişkin ödemeler, PTT ve posta ödemeleri, GSM ödemeleri, bağış ve sigorta ödemeleri kapsamında Miles&Smiles Kartıyla yapacağı harcamalardan Mil kazanamayacaktır. Banka zaman zaman Mil kazanılamayacak işlem listelerini, Mile dönüştürülecek harcama tutarlarını, Mil dönüşüm oranlarını değiştirebilir ve bu değişiklikler Banka tarafından ilan edilmek suretiyle yürürlüğe girecektir.

2.2.2.4.3 Müşterinin ya da Ek Kart hamilinin, karşılığında Mil kazandığı bir harcama sonrası, harcama konusu mal ya da hizmeti iade etmesi ya da harcamasını iptal etmesi halinde, bu harcama karşılığı kazanılan Miller de iptal edilecek ve daha önce Müşteri ya da Ek Kart hamili hesabına aktarılan Miller varsa bunlar da Müşteri'nin ya da Ek Kart hamilinin TK hesabından silinecektir. Müşterinin veya Ek Kart hamilinin hesabında Mil bulunmaması halinde ise, iade edilecek Mil

أكثراً من الأعضاء الآخرين؛ بينما سيكسب أعضاء Elite و Classic Plus أمياًلاً أكثر من أعضاء Classic Plus. وفقاً لتقسيم عضوية THY FFP، وافق العميل على ربح أمياًل بمعدلات مختلفة لمشترياته باستخدام بطاقة مایلز وسمايلز.

ج) يجوز للبنك وضع حد أقصى لعدد الأميال المكتسبة من النفقات التي تم إجراؤها باستخدام بطاقات مایلز وسمايلز اعتماداً على العميل أو طبيعة النفقات أو حسب الكمية أو ما إذا كانت فردية أو تجارية. يوافق العميل على أنه لا يمكنه ربح أمياًل إضافية مقابل نفقاته بعد بلوغ الحد الأقصى للأميال الذي يحدده البنك، أو أنه في الحالات التي يتم فيها زيادة حد البطاقة عن طريق دفع أكثر من ديون بطاقة مایلز وسمايلز، يمكنه كسب أمياًل مقابل إتفاق ما يصل إلى حد بطاقة مایلز وسمايلز. وأنه لن يطلب أي حق أو انتمان من البنك لهذه الأسباب.

ح) النفقات التي قام بها العميل دون شراء سلع وخدمات حقيقة، وشراء التذاكر بمبلغ يتجاوز عدد ونوعية مشتريات التذاكر العادية (في الحالات التي يشتري فيها صاحب البطاقة نفسه العديد من التذاكر في نفس التواريخ أو في تواريخ قريبة جداً)، إلخ... هذه المعاملات يتم إجراؤها ضمن الحد الذي سيتم إنشاؤه عن طريق إجراء مدفوعات زائدة واستخدامات مماثلة دون أن تقتصر على هذه النفقات التجارية وستخضع للحد الأقصى من الأميال فيما يتعلق بالنفقات التجارية للبنك.

خ) لن يتمكن العميل من كسب الأميال مقابل الإنفاق الذي تم باستخدام بطاقة مایلز وسمايلز على المدفوعات التالية: منتجات التأمين التي يقدمها البنك وحزم المعاملات المصرفية والسوبرات النقدية ودفع الفواتير ومعاملات ودفعات صندوق الأمانات ودفع رسوم البطاقة وأقساط على القروض ومدفوعات الأجور والنفقات وبيع وشراء العملات الأجنبية / المعادن الثمينة وشهادات الإيجار والصناديق المشتركة وتداول الأوراق المالية الأخرى والتحقق من المعاملات ورسوم نقاط البيع ومدفوعات HGS / OGS والرسوم والمصاريف الناشئة عن المعاملات المصرفية وتحصيل الضرائب والرسوم والنفقات ذات الصلة ومدفوعات لمنتجات صندوق المشاركة والمدفوعات البريدية وPTT ومدفوعات GSM والتبرعات ودفعات التأمين. من حين لآخر يحق للبنك تغيير قائمة المعاملات التي لا يمكن اكتساب الأميال من أجلها، وبمبالغ المتصروفات التي سيتم تحويلها إلى أمياًل، ومعدلات تحويل الأميال، وستدخل هذه التغييرات حيز التنفيذ من خلال الإعلان عنها من قبل البنك.

3.4.2.2.2. في حال قيام العميل أو حامل البطاقة الإضافية بارجاع أو إلغاء إنفاق السلع أو الخدمات، بعد النفقات التي ربح منها الأميال، سيتم أيضاً إلغاء الأميال المكتسبة مقابل هذه النفقات وإذا كان هناك أمياًل تم تحويلها مسبقاً إلى حساب العميل أو صاحب البطاقة الإضافية فسيتم حذفهما أيضاً من حساب العضوية للعميل أو حامل البطاقة الإضافية. إذا لم يكن لدى العميل أو حامل البطاقة الإضافية أمياًل في حسابه، فسيتم خصم مبلغ الأميال المراد استردادها من حساب العميل وستتم تسوية هذا الدين عن طريق خصم الأميال التي سيتم ربحها من المعاملات اللاحقة. إذا كانت الأميال المستلمة لا تغطي الدين، سيتم تحويل الدين إلى ليرة تركية مقابل الأميال وستظهر كدين في كشف حساب العميل وسيتم سداده من قبل العميل. سيحدد البنك طريقة الحساب المتعلقة بتحويل الأميال المستلفة إلى ليرة تركية ويعلن عنها. يوافق العميل على تحمل مسؤولية دفع مبلغ ليرة تركية للأميال القابلة للاسترداد وغير القابلة للاسترداد لكل من بطاقاته أو بطاقات حامل البطاقة الإضافية.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

miktari Müşteri hesabına borç olarak kaydedilecek ve sonraki işlemlerden kazanılacak Millerden düşüllerek bu borç kapatılacaktır. Alınan miller borcu kapatmazsa, borç Miller karşılığı TL'ye dönüştürülerek Müşteri ekstresine borç olarak yansıtılır ve Müşteri tarafından geri ödenir. Avans Millerin TL'ye dönüşümüne ilişkin hesaplama yöntemi Banka tarafından belirlenerek ilan edilecektir. Müşteri gerek kendisine ait kartlar ve gerekse Ek Kart hamilinin kartlarıyla ilgili Mil iade ve iade edilemeyen Millerin karşılığı olan TL tutarı ödeme sorumluluklarının kendisine ait olduğunu kabul etmiştir.

**2.2.2.4.4** THY FFP üyelik sözleşmesine ve üyelik koşullarına aykırı işlemlerden mil kazanılamayacaktır. Herhangi bir şekilde böyle bir halin varlığının tespiti halinde Müşteri ya da Ek Kart hamili hesabında aktarılmış Miller geri alınacak ve kartın üyelik sözleşmesine uygunluğunun takibi bakımından harcama oranları THY ile paylaşılacaktır. Bu şekilde Müşteri ya da Ek Kart hamili hesabına kaydedilip de kullanılmamış olan Miller, Banka'nın yapacağı bildirim üzerine THY tarafından derhal iptal edilecektir.

Müşteri, bu nedenle Bankanın maruz kalacağı zararları tazmin etmeyi ve Bankanın işbu Sözleşmeyi derhal fesih hakkı bulduğunu kabul etmiştir.

**2.2.2.4.5** Mil hediyelerine ilişkin Sözleşmede yer alan hükümler, Türk Hava Yolları tarafından yapılan düzenlemeler ve bu Sözleşmedeki kurallar çerçevesinde geçerli olacaktır:

**2.2.2.4.6** Döviz ile yapılan harcamalarda (USD, EURO, vs.), harcamanın tamamı, Müşterinin ilgili Ekstre Döneminde gönderilen kart ekstrelerinde görülen TL değerine göre Banka tarafından belirlenen mil kazanımının uygulanmasına tabi olacaktır.

**2.2.2.4.7** Müşteri, TK hesabına yüklenecek Milleri ve bunlar karşılığı kazanacağı hak ve alacakları hiçbir şekilde 3. Kişilere devredemez ya da kullandırıramaz veya bu Millerin karşılıklarının kredi kartı ekstre borcundan düşülmесini talep edemez. Ek Kart Hamili de bu yükümlülükler tabidir.

**2.2.2.4.8** Müşterinin Miles&Smiles Kartının herhangi bir nedenle kapatılması ya da bu sözleşmenin feshedilmesi halinde Müşteri ve Ek Kart hamili hesabındaki tüm Miller Banka tarafından silinecektir. Müşteri ve Ek Kart hamili kartının kapatılmasından ya da bu Sözleşmenin feshinden nce kullanmadığı Millerle ilgili bir hak ve alacak talebinde bulunamayacaktır.

**2.2.2.4.9** Müşteri; harcama, talimat gibi taahhütler karşılığında belirli bir hizmet veya ürününden faydalandığı Banka uygulamalarında, ilgili taahhüdün yerine getirilmemesi durumunda, peşin olarak verilen puan/mil/bonus vb. ödüllerin, yararlandığı hizmetlerin, sağladığı avantajlar veya indirimlerin bedelini Bankaya ödemeyi kabul eder. Müşteri/Ek Kart Hamilinin, Bankaya verdiği kullanım/harcama taahhüdü gibi

**4.4.2.2.2** لا يمكن ربح الأموال من معاملات تتعارض مع اتفاقية عضوية THY FFP وشروط العضوية. في حال اكتشاف مثل هذا الموقف بأي شكل من الأشكال، سيتم استرداد الأموال التي تم تحويلها إلى حساب العميل أو حساب حامل البطاقة الإضافية وستتم مشاركة نسب النفقات مع THY من أجل مراقبة امتثال البطاقة لاتفاقية العضوية. وبهذه الطريقة، فإن الأموال المحفوظة في حساب العميل أو صاحب البطاقة التكميلية والتي لم يتم استخدامها سيتم إلغاؤها على الفور من قبل الخطوط الجوية التركية بناءً على إشعار من البنك.

وافق العميل على تعويض الأضرار التي تكبدها البنك لهذا السبب ويحق للبنك إنهاء هذه الاتفاقية على الفور.

**5.4.2.2.2** ستكون أحكام الاتفاقية المتعلقة بهدایا الأموال سارية في إطار اللوائح الصادرة عن الخطوط الجوية التركية والقواعد الواردة في هذه الاتفاقية:

**6.4.2.2.2** بالنسبة للنفقات التي تتم بالعملة الأجنبية (الدولار الأمريكي واليورو وما إلى ذلك)، ستخضع النفقات بالكامل لتطبيق الأموال الذي يحدده البنك، وفقاً لقيمة الليرة التركية الظاهرة في بيانات بطاقة العميل المرسلة في فترة كشف الحساب ذي الصلة.

**7.4.2.2.2** لا يمكن للعميل تحويل الأموال المراد تحميلاً في حساب العضوية والحقوق والمستحقات التي سيتم اكتسابها مقابلها إلى أطراف ثالثة بأي شكل من الأشكال، ولا يجوز له المطالبة بخصم ما يعادلها من هذه الأموال من دين كشف حساب بطاقة الائتمان. يخضع حامل البطاقة الإضافية أيضًا لهذه الالتزامات.

**8.4.2.2.2** في حال إغلاق بطاقة ماليز وسماليز الخاصة بالعميل لأي سبب من الأسباب أو إنهاء هذه الاتفاقية، سيتم حذف جميع الأموال الموجودة في حساب العميل وحساب حامل البطاقة الإضافي من قبل البنك. لن يتمكن العميل وحامل البطاقة الإضافية من المطالبة بأي حق أو رصيد للأموال التي لم يستخدموها قبل إغلاق البطاقة قبل إنهاء هذه الاتفاقية.

**9.4.2.2.2** يوافق العميل على أن يدفع للبنك سعر النقاط / الأموال / المكافآت الممنوحة مقنماً، والخدمات التي استفاد منها، والمزايا أو الخصومات التي يقدمها في حال عدم الوفاء بالالتزام المتعلق بذلك في تطبيقات البنك حيث يستفيد من خدمة أو منتج معين مقابل التزامات مثل النفقات والتعليمات. إذا انتهك العميل / حامل البطاقة الإضافية الالتزامات مثل الالتزام بالاستخدام الإنفاق الذي تم التعهد به للبنك، المكافآت أو المكافآت الممنوحة وفقاً لهذا الالتزام والمكافآت الممنوحة لصاحب البطاقة لهذه المعاملة في حالة إلغاء المنتج أو إعادةه، وكذلك المكافآت التي يقوم بها العميل بعد نهاية فترة الحملة، دون حصر، سيتم إضافة المبالغ التي يتم تحصيلها عن طريق الخطأ دون ربطها ببطاقة من خلال معاملة إلى حساب العميل / حامل البطاقة الإضافي. إذا كان مبلغ النفقات المطلوبة لكتاب الأموال / الجوائز الخاضعة لتطبيق سلفة الأموال / الأموال / الجوائز المقدمة لا يمكن إكماله خلال مدته، فسيتم إضافة ما يعادل مبلغ الأموال / الجوائز المقدمة كسلفة مع الأموال / الجوائز المفقودة إلى البطاقة ذات الصلة بالليرة التركية.

#### 10.4.2.2.2 الأموال المسبقة:

يجوز للعميل طلب أموال مسبقة بمبلغ يحدده البنك شريطة أن ينفق ببطاقة ماليز وسماليز الخاصة به الحد الأدنى للمبلغ المحدد والمعلن عنه من قبل البنك، وأن يستوفي جميع شروط ربح الأموال المسبقة التي يحددها البنك ويعلن عنها لن يتم منح البطاقات الإضافية

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

taahhütlere aykırı davranışları halinde bu taahhüde istinaden verilen Miller ya da ödüller ile işlemin iptali veya ürünün iadesi halinde bu işlem nedeni ile Kart Hamiline verilen ödüllerin yanısıra Müşterinin Kampanya süresi sona erdikten sonra yaptığı ödül kullanımını ve bunlarla sınırlı olmaksızın Kart'a bir işlemle bağlı olmaksızın hataen tutarlar Müşteri/Ek Kart Hamili hesabına borç kaydedilecektir. Avans Mil/Mil/ödül uygulamasına konu Mil/ödül kazanımı için gerekli harcama tutarının, süresinde tamamlanamaması durumunda, eksik kalan mil/ ödülü ile avans olarak verilen Mil/ödül tutarı'nın karşılığı TL'si ilgili karta borç kaydedilecektir.

#### 2.2.2.4.10 Avans Mil:

Müşteri, Miles&Smiles Kartıyla Banka tarafından belirlenerek ilan edilen asgari tutarda harcama yapması ve Bankanın belirleyerek ilan edeceği avans mil kazanma şartlarının tamamını yerine getirmesi kaydıyla, Bankanın belirleyeceği miktarda Avans Mil talebinde bulunabilecektir. Ek Kart ve Sanal Kartlar Avans Mil verilmeyecektir. Müşterinin Avans Mil talebi Banka tarafından değerlendirilecek ve karara bağlanacaktır. Müşterinin talebinin kabulü halinde Avans Miller Müşterinin TK hesabına yüklenir. Banka, Müşterinin asgari harcama tutarı şartını sağlamış olsa da Avans Mil talebini kabul etmemeye hakkına sahip olup, bu hükmü Bankanın Avans Mil talebini kabul etmek zorunda olduğu anlamına gelmemektedir.

THY'nin, THY FFP kapsamındaki Avans Mil uygulamasına dair kural ve koşulları değiştirmesi halinde, bu değişiklikler Müşterinin avans Mil talep ve kullanma şartlarını da değiştirecek olup, Müşteri, THY tarafından bu değişikliklerin kendisine de aynen uygulanacağını kabul ve taahhüt etmiştir. Müşteri, TK hesabına yüklenenek Avans Mil borcunu, Bankanın bildireceği tarihe kadar kapatmakla yükümlüdür. Buna göre, Müşteri hesabına Avans Mil aktarıldığı günden itibaren; Müşterinin TK Numarasının yer aldığı tüm kartlarla kazanılan miller, her gün THY'ye aktarılırak Avans Mil borcu kapanmaya başlar. Banka tarafından bildirilen sürenin sonunda Müşterinin hala Avans Mil borcu varsa; TK Numarası hesabında borç kadar mil varsa geri alınır. Alınan miller borcu kapatmazsa, borç Miller karşılığı TL Müşteri ekstresine borç olarak yansıtılır ve Müşteri tarafından geri ödenir. Avans Millerin TL'ye dönüşümüne ilişkin hesaplama yöntemi Banka tarafından belirlenerek ilan edilecektir.

#### 2.2.2.4.11 ÜCRET:

Müşteri, Miles & Smiles Kartının, ücretli bir kart olduğunu, Bankanın bu kredi kartı için belirlediği ve işbu Sözleşme eki Ücret Bilgilendirme Formu'nda yazılı ücretleri zamanında ve eksiksiz ödeyeceğini, bu ücretleri ödememesi halinde Miles&Smiles Kartının kullanıma açılmayacağını, herhangi bir şekilde kullanıma açılmışsa da, bu harcamaları nedeniyle Mil

ve biletlerdeki para miktarını ödememesi. Bu para miktarı, THY'nin, THY FFP kapsamındaki Avans Mil uygulamasına dair kural ve koşulları değiştirmesi halinde, bu değişiklikler Müşterinin avans Mil talep ve kullanma şartlarını da değiştirecek olup, Müşteri, THY tarafından bu değişikliklerin kendisine de aynen uygulanacağını kabul ve taahhüt etmiştir. Müşteri, TK hesabına yüklenenek Avans Mil borcunu, Bankanın bildireceği tarihe kadar kapatmakla yükümlüdür. Buna göre, Müşteri hesabına Avans Mil aktarıldığı günden itibaren; Müşterinin TK Numarasının yer aldığı tüm kartlarla kazanılan miller, her gün THY'ye aktarılırak Avans Mil borcu kapanmaya başlar. Banka tarafından bildirilen sürenin sonunda Müşterinin hala Avans Mil borcu varsa; TK Numarası hesabında borç kadar mil varsa geri alınır. Alınan miller borcu kapatmazsa, borç Miller karşılığı TL Müşteri ekstresine borç olarak yansıtılır ve Müşteri tarafından geri ödenir. Avans Millerin TL'ye dönüşümüne ilişkin hesaplama yöntemi Banka tarafından belirlenerek ilan edilecektir.

#### 11.4.2.2.2 المصارييف:

يصرح العميل ويقبل ويعهد بأن بطاقة مايلز وسمائيلز هي بطاقة مدفوعة، وأنه سيقوم بدفع الرسوم التي يحددها البنك لهذه البطاقة الائتمانية والمكتوبة في نموذج معلومات الرسوم المرفق بهذه الاتفاقية في الوقت المناسب وبطريقة كاملة، وأن سداد ديون الأموال المكتسبة مع جميع البطاقات التي تحتوي على رقم العضوية الخاص بالعميل إلى الخطوط الجوية التركية كل يوم، وببدأ سداد ديون الأموال المكتسبة. إذا كان العميل لا يزال مدينًا بأموال مكتسبة في نهاية الفترة التي يختار بها البنك، وكان حساب رقم العضوية الخاص به يحتوي على أموال يقدر الدين، فسيتم تحصيله. إذا كانت الأموال المستلمة لا تغطي الدين، فإن الدين ينعكس كدين على كشف حساب العميل بالليرة التركية مقابل الأموال و يتم سداده من قبل العميل. سيحدد البنك طريقة الحساب المتعلقة بتحويل الأموال المكتسبة إلى ليرة تركية ويعلن عنها.

#### 12.4.2.2.2 تحويل معلومات الميل للخطوط الجوية التركية:

تخضع القواعد والشروط الخاصة بالعميل أو حامل البطاقة الإضافية لكسب الأموال مقابل نفقات بطاقة مايلز وسمائيلز الخاصة به لبرنامج THY FFP الذي تتفذه الخطوط الجوية التركية، ومن أجل الاستفادة من برنامج THY FFP، يجب تحويل اسم العميل ورقم هوية الجمهورية التركية ورقم THY FFP والأموال المكتسبة مقابل الإنفاق باستخدام بطاقة مايلز وسمائيلز وأموال أخرى (إن وجدت) والأموال التي ربحها العميل مقابل الإنفاق (إن وجدت) معلومات عن الأموال الأخرى المكتسبة (الحملات والعروض الترويجية وما إلى ذلك) وإجمالي معلومات المسافة المقطوعة بالميل في التواريخ النهائية للحساب في شكل إلكتروني. في هذا السياق، يطلب العميل نقل المعلومات الواردة هنا إلى الخطوط الجوية التركية ويوافق صراحةً على نقل هذه المعلومات إلى الخطوط الجوية التركية من قبل البنك. في حال استخدام العميل للبطاقة المصرفية بخاصية مايلز وسمائيلز فقط دون الحصول على البطاقة الائتمانية بخاصية مايلز وسمائيلز، فسيتم تحويل الأموال المكتسبة وفقًا لشروط هذه الاتفاقية إلى الخطوط الجوية التركية في غضون الأيام العشرة الأولى من كل شهر. كما وافق العميل أيضًا على فترة التحويل هذه للبطاقات المصرفية.

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

kazanamayacağını kabul ve taahhüt etmiştir. Ek kartlar için ilave ücret ödenmeyecektir.

#### 2.2.2.4.12 Mil Bilgilerinin THY'ye Aktarılması:

Müşterinin ya da Ek Kart hamilinin, Miles&Smiles kartı ile yaptığı harcamalardan mil kazanmasına dair kural ve koşulları THY tarafından uygulanan THY FFP programına tabi olup, THY FFP programından yararlanılabilmesi için Müşterinin harcamaları karşılığı kazandığı Millere ve varsa kazanılan diğer Millere (kampanya, promosyon vs.) ilişkin bilgileri, Müşterinin ismi, TC. Kimlik numarası, THY FFP numarası, Miles &Smiles Kartı ile yapılmış harcama karşılığı kazanılmış mil miktarı ile varsa diğer mil miktarı ve toplam mil miktarı bilgilerinin hesap kesim tarihlerinde elektronik ortamda THY'ye aktarılması gerekmektedir. Bu kapsamda Müşteri, burada yer alan bilgilerinin THY'ye aktarılmasını talep etmekte ve bu bilgilerinin Banka tarafından THY'ye aktarılmasını açıkça kabul etmektedir.. Miles&Smiles özellikli kredi kartı almaksızın sadece Miles&Smiles özellikli banka kartı kullanılması halinde, bu Sözleşmedeki koşullara göre kazanılan kazanılan miller ise THY'ye her ayın ilk 10 günü içinde iletilecek olup Müşteri banka kartlarına ilişkin işbu iletim süresini de kabul etmiştir.

#### 2.3. Borç Sorumluluğunun Başlangıç Anı Ve Müşteri Hesabına Borç Kaydi:

2.3.1. Müşterinin Bankaya karşı borcu, harcama belgesi ve/veya nakit ödeme belgesinin imzalandığı (bir kod numarası, şifre veya kimliği belirleyici başka bir yöntem ile onaylandığı) anda başlamış olacaktır.

2.3.2. Kâr payı, gecikme cezası artışı Müşteriye ekstreyle 30 gün önceden bildirilir ve Müşteri bildirim tarihinden itibaren 60 gün içinde borcun tamamını ödeyip, yazılı başvuruda bulunarak kartını kullanmaya son verebilir. Bu durumda Müşteri artistan etkilenmez.

2.3.3. Müşteri aldığı mal/hizmetlerle (harcamalarla) ilgili olarak Bankanın aralarındaki sözleşme şartlarına uygun olarak kâr payı, kur farkı, komisyon ve sair masraf tahakkuk ettirmesini; ayrıca bu tutarların da vergi ve fonları ile beraber harcama belgesindeki tutara ilave edilmesini dönenlemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

2.3.4. şbu sözleşme ve eklerinde belirtilenler hariç Banka, ücret, komisyon, masraf, vergi veya herhangi bir isim altında Müşteriden ödeme talep etmeyecek ve borç kaydedip Müşteri hesabından kesinti yapmayacaktır.

2.4. Geri Ödeme Planında yazılı son ödeme tarihinin tatil günü olması halinde ödeme izleyen iş günü yapılır .Ekstre (Hesap Bildirim Cetveli):

2.4.1. Müşteri, kart kullanımından dolayı hesabına yapılacak borç ve alacak kayıtlarının hesap kesim tarihinde ekstreye dökülerken, e-posta, SMS ve sair iletişim araçları ile gönderileceğini kabul eder. Gönderilen dönemsel Ekstre geri ödeme planı hükmündedir.

3.2. تسجيل الدين لحساب العميل ولحظة مباشرة الاحمال والمسؤوليات الخاصة بالدين:

1.3.2. سيكون دين العميل تجاه المصرف قد بدأ في اللحظة الذي تم فيها التوقيع على وثيقة الدفع النقدي و/او وثيقة المتصروفات (التصديق عليها عن طريق رقم الرمز او طريقة اخرى يتم فيها إثبات الهوية والرمز السري).

2.3.2. من الممكن ان يتم دفع حصة الربح بالكامل للبنك خلال 60 يوما اعتبارا من تاريخ اعلام العميل كما سيتم الاعلام قبل 30 يوما عن طريق مختصر الحساب للعميل عن زيادة الغرامات التأخيرية، ومن الممكن ان يتواجد في انهاء استخدام البطاقة بعد التواجد في المراجعة الخطية. وفي هذه الحالة لن يتأثر العميل من الزيادة.

3.3.2. من الممكن ان تتحقق المتصروفات مثل العملات، اختلاف سعر صرف العملات، حصة الربح بشكل ملائم لشروط العقد ما بين البنوك فيما يتعلق بالسلع / الخدمات (المتصروفات) الذي يحصل عليه العميل؛ وكذلك سيقوم بالموافقة والتعهد بالشكل الذي لا يتم التراجع عنه لاضافة المبالغ الموجودة في وثيقة المتصروفات بالإضافة الى الاموال والضرائب الخاصة بهذه المتصروفات.

4.3.2. لن يقوم البنك بعمل استقطاع لحساب العميل بعد ان يتم تسجيل الديون وعدم طلب الدفع من العميل تحت اي اسم او ضريبة، مصرف، سمسرة، اجور، فيما عدا المبينة في هذا العقد الذي يتم العمل به وملحقاتها.

4.2 إذا كان تاريخ الاستحقاق المكتوب في خطة السداد هو يوم عطلة، يتم السداد في يوم العمل التالي. الاستخراج (جدول اشعار الحساب):

1.4.2. سيقوم العميل بالموافقة على انه سيتم كتابة الديون والتحصيلات الذي سيتم استحصالها بسبب استخدام البطاقة بشكل تفصيلي في الاستخراج في تاريخ استقطاع الحساب وسيتم ارسالها له عن طريق البريد الالكتروني، الرسائل القصيرة ووسائل الاتصال الأخرى. ان الاستخراج الموسمي الذي سيتم ارساله يعتبر في حكم خطة اعادة الدفع.

2.4.2. سيتم تحديد تاريخ قطع الحساب وتاريخ الدفع الاخير من خلال البنك من خلال الاخذ بنظر الاعتبار اختيار العميل. ان كان سيتم تغيير هذا التاريخ فسيتم اشعار العميل من قبل البنك عن طريق الاستخراج، إن كان العميل مستمرا في استخدام بطاقة العميل في هذه الحالة فقط يعتبر انه قد تمت الموافقة على التغييرات.

3.4.2. إن المبالغ بالعملات الأجنبية سيحتل مكانا في الاستخراج من خلال تحويلها إلى лиارة التركية من على قواعد وشروط بيع العملات الأجنبية الجارية للبنك في تاريخ التأشير او على شكل العملات الأجنبية نفسها او في حالة سحب الاموال النقدية والسلف النقدية الذي تم لحساب البطاقة او الارشيف الذي تم فيها من على الاستخراج الخاص بالعميل. سيقوم العميل بالموافقة والتعهد على أنه في حالة عدم وصول وثائق المتصروفات الى البنك وفي حالة التحقيق لغاية تاريخ قطع الحساب للاستخراج حتى وإن كان لم يتم كتابتها في الاستخراج بسبب النسيان او لأسباب اخرى، وفي حالة وجود ديون او افلام اخرى للمتصروفات فإن الحقوق المتعلقة بهذه الاقلام للبنك ستبقى محفوظة للبنك وسيتم عرضها وكتابتها في الاستخراج التالي. إن سعر صرف العملة الأجنبية الذي سيتم تطبيقها في مؤشرات العملات الأجنبية او المعاملات الذي تم من جنس العملة الأجنبية عبارة عن اسعار صرف العملات الأجنبية البنك، سيتم أخذ اسعار

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

<p>2.4.2. Hesap kesim tarihi ve son ödeme tarihi, -Müşterinin tercihi nazara alınarak- Banka tarafından belirlenir. Banka bu tarihi değiştirirse; değişiklik Müşteriye ekstreyle duyurulur, Müşteri kartı kullanmaya devam ederse, ancak o takdirde değişikliği kabul etmiş sayılır.</p> <p>2.4.3. Müşterinin; yabancı para (döviz) üzerinden yaptığı alışverişler ve kart hesabından yaptığı nakit ve nakit avans çekmeler ya aynen döviz olarak ya da endeksleme tarihindeki Banka cari döviz satış kurları üzerinden TL'ye çevrilerek ekstrede yer alır. Müşteri, bir ekstredeki hesap kesim tarihine kadar gerçekleştığı halde, harcama belgelerinin Bankaya ulaşmaması, hata, unutma ya da başka nedenlerle o ekstrede geçirmemiş, olan harcama kalemlerinin de borçları olduğunu; Bankanın bu kalemleri, müteakip ekstrede gösterebileceğini ve Bankanın bunlara ilişkin haklarının saklı bulunduğu kabul ve taahhüt eder. Yabancı para cinsinden yapılan işlemler ile yabancı paraya (döviz) endekslemelerde uygulanacak kurlar Bankanın kurları olup; endekslemede endeksleme tarihindeki Banka döviz alış kuru, geri ödemedi ise fiili ödeme tarihindeki Banka döviz satış kuru esas alınır.</p> <p>2.4.4. Müşteriye gönderilen ekstrede ek kart hamilinin yaptığı harcamalar da gösterilir. Ekstre tutarı ile Banka kayıtlarının herhangi bir nedenle birbirinden farklı olması halinde, Banka kayıtları geçerlidir. Ek kart hamiline ayrıca ekstre gönderilmez. Ekstrenin son ödeme tarihine kadar Müşteriye ulaşmaması durumunda, Müşteri Bankadan ekstrenin suretini talep etmelidir.</p> <p>2.4.5. Müşterinin kendisine bildirilen borca (kartlı işlemlere) itirazı, yapması gereken ödemeyi durdurmaz. Ancak Müşteri, itirazlarını en geç, ilgili ekstrede gösterilen son ödeme tarihinden itibaren 10 gün içinde, yazılı ve gerekçeli olarak yapacağını, bu sürede itiraz olmazsa ekstrenin kesinleşeceğini; itirazı haksız bulunursa, Bankanın yaptığı tüm masrafları ve itiraz ettiği tutarı; itirazında haklı bile olsa yapılan masrafları, nakit çekisiyle ilgili masrafları da Bankaya ödemeyi döndüremez biçimde kabul eder.</p> <p><b>2.5. Geri Ödemeler:</b></p> <p>2.5.1. Müşteri, ekstredekı toplam borç tutarını, en geç son ödeme tarihinde nakden ödemelidir. Aksi halde, Müşteri temerrüde düşer ve Banka Müşteriye bildirimde bulunmaksızın temerrüde ilişkin diğer hakları saklı kalarak, dilerse kartların kullanımını durdurabilir.</p> <p>2.5.2. Bankaca asgari ödemeye izin verilmez. Ancak ilerde verilirse mevzuat uyarınca; ödenmesi gereken asgarı tutar Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunca belirlenecek tutardan aşağı olamayacak ve Banka bu miktdan az olmamak üzere asgari ödeme tutarını belirleyebilecektir.</p> <p>2.5.3. Müşteri, Bankaya olan borçlarının, ayrıca ihbara gerek kalmaksızın, Banka nezdindeki hesaplarından &lt;b&gt;borç&lt;/b&gt; döviz hesabından alınırsa o günü TCMB Efektif kurları üzerinden döviz satışı yapılmak suretiyle, borç tutarının ve bu satış işlemi ile ilgili komisyon, KKDF, vergi ve sair giderlerin&gt; tahsil edilebileceğini; bu</p>	<p>شراء العملات الأجنبية للبنك في تاريخ التأشير في المؤشر كأساس في اسعار شراء العملات الأجنبية للبنك في تاريخ الدفع الفعلي في اعادة الدفع.</p> <p>4.4.2. سيتم عرض المصارفات الذي قام فيها حامل البطاقة الاضافية في الاستخراج الذي سيتم ارسالها للعميل. ان تسجيلات البنك ستكون نافذة في حالة كون اي واحدة من البنوك مختلفة واحدة منها عن الاخر لاي سبب من الاسباب فلن يتم القيام بارسال استخراج اضافي لحامل البطاقة الاضافية في حالة عدم وصول الاستخراج الى العميل لغاية تاريخ الدفع الاخير فسيتم القيام بطلب نسخة من الاستخراج من قبل العميل.</p> <p>5.4.2. ان اعتراض العميل على الدين المبين له (في المعاملات بالبطاقة) لا يوقف الدفع الذي يتوجب القيام به. ولكن سيقوم العميل بالموافقة بشكل غير قابل للرجوع على دفع المصاريف المتعلقة بالسحب النقدي والمصارفات حتى لو كان محقا في الاعتراض الى البنك للمبلغ الذي قد اعترض عليها وجميع المصارفات الذي قد دفعها للبنك ان كان اعتراضه غير محقا الى ان يتم تأكيد الاستخراج ان لم يكون هناك اعتراض خلال هذه المدة وعلى انه سيقوم بالدفع بسبب وبشكل خطى خلال 10 ايام اعتبارا من تاريخ الدفع الاخير الذي تم عرضها في الاستخراج ذات العلاقة.</p> <p><b>5.2. إعادة الدفوات</b></p> <p>1.5.2. يتوجب على العميل ان يقوم بدفع جميع التكاليف الخاصة بالديون الكلية الموجودة في الاستخراج نقدا بتاريخ الدفع النهائي على الاكثر، وفي التقدير العكسي، من الممكن أن يقوم العميل بإيقاف استخدام البطاقات إن رغب بذلك معبقاء الحقوق الأخرى المتعلقة بالتمرد محفوظا دون اضطرار البنك بتوفير اشعار للعميل حيث إن العميل سيقع في التمرد في هذه الحالة.</p> <p>2.5.2. لن يتم السماح بالحد الأدنى من الدفع من قبل البنك. ولكن من الممكن ان يتم القيا بتحديد الحد الأدنى من الدفع على ان لا يكون أقل من هذه الكمية من قبل البنك ولن يكون أقل من المبلغ الذي سيتم تحديده من قبل مجلس الأشراف وتنظيم الاعمال المصرفية للحد الأدنى الذي يتوجب دفعها باستناد الى الموضوعات الذي سيتم اعطاؤها في المستقبل.</p> <p>3.5.2. سيقوم العميل بدفع ديونه للبنك دون ان يكون هناك داعي لاي اخطاء اضافي. سيقوم العميل بالموافقة والتعهد على ان البنك صاحب الحق والصلاحية في اعطاء تعليمات التحويل ومحسوبة على انه قد تم تعريفها بشكل لا يمكن الرجوع من خلالها الى البنك في هذه المواد لهذه المواد الذي من الممكن ان يتم استحصلاله من الحسابات الموجودة على ضوء البنك &lt;السمسرة، KKDF، الضرائب وسائر المصارفات المتعلقة بعملية البيع هذا ومتى يطالع بالشكل الذي سيتم من خلالها بيع العملات الأجنبية من على اسعار صرف العملات الأجنبية الفعالة لـ TCMB في ذلك اليوم ان كان سيتم استحصل الدين بالعملة الأجنبية من حساب العميل.</p> <p><b>6.2. حد البطاقة والحد الاعظم للصرف:</b></p> <p>1.6.2. في حالة التوصل الى نتيجة ايجابية لمراجعة بطاقة الائتمان الخاصة بالعميل، فسوف سيتم مساركة حد بطاقة الائتمان الذي تم تخصيصها للعميل من قبل البنك عن طريق قنوات الاتصال الخاصة بالعميل.</p> <p>2.6.2. سيتم تحديد الحد الاعظم لسحب السلف النقدية والمصارفات التي يقوم بها العميل باستخدام البطاقة خلال فترة الاستخراج من قبل</p>
--	---

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

maddenin aynı zamanda Bankaya dönenlemez biçimde tanınmış mahsup ve virman talimatı, hak ve yetkisi olduğunu kabul ve taahhüt eder.

## 2.6. Kart Limiti ve Azami Harcama Limiti:

2.6.1. Müşterinin kredi kartı başvurusunun olumlu sonuçlanması halinde, Müşteriye tahlis edilen kredi kartının limiti Müşterinin Bankaya bildirdiği iletişim kanalından kendisiyle paylaşılacaktır.

2.6.2. Müşterinin ekstre dönemi içinde Kart kullanarak yapabileceği harcama ve nakit avans çekmelerinin azami sınırı Banka tarafından belirlenir. Banka Müşterinin limitini günün koşullarına ve Müşterinin durumuna göre, azaltma yetkisine sahiptir.

2.6.3. Müşterinin talebi olmadıkça kart limiti artırılmaz.

2.6.4. Müşterinin limitinde yapılacak değişiklikler Müşteriye yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bildirilecektir. Limit değişiklikleri ekstre ile de duyurulur.

2.6.5. Müşteri, kartını yukarıda belirtilen azami sınır dâhilinde kullanmayı, limit aşımı olması halinde, aşan tutarı derhal Bankaya ödeyeceğini kabul eder. Aksi halde Bankanın Kartın kullanımını durdurma hakkı saklıdır.

**2.7. Üyelik ve Yenileme Ücreti:** Müşteri, EK-1 deki "BANKA KARTI VE KREDİ KARTI TALEP VE BİLGİLENDİRME FORMU"nda belirtilen ya da daha sonra usulunce bilgilendirileceği tutarda üyelik ücreti ile yenileme ücreti ödemeyi kabul eder. Müşterinin kartın yenilenmemesi için Bankaya yazılı başvuru yapmayıp kartının yenilenmesi halinde, yenilemeye birlikte, yenileme ücreti Müşterinin kart hesabına borç kaydedilir.

3. Kartın mülkiyeti Bankaya ait olup, Banka ve/veya kartlı sistem kuruluşları gereğinde ve herhangi bir neden göstermeksiz karta el koyabileceği gibi kartı geri istemek ve iptal etmek hakkına da sahiptir.

4. Müşteri kartı, kart bilgilerini ve şifreyi dikkatle saklamak, başkalarına kullandırmamakla yükümlüdür. Kartın kaybedilmesi ve çalınmasından, üzerinde tahrifat yapılması kart üzerindeki bilgiler ve şifrenin üçüncü şahısların eline geçmesinden, bu bilgiler ve şifrenin üçüncü şahıslarca kullanılmasından ve bu suretle yapılan harcamalar ve çekilen paralardan Müşteri sorumludur. Müşteri, kartın ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerinin kaybedilmesi, çalınması veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesi durumunda; bu durumu derhal Bankaya yazılı, kaydedici cihazların kullanıldığı telefonlar aracılığıyla bildirmek zorundadır. Müşteri, bildirim yaparsa, bildirimden önceki 24 (yirmi dört) saat içerisinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımlardan doğan zararlardan 150.-(Yüzeli) TL ile sınırlı olmak üzere sorumludur. Aksi halde (hukuka aykırı kullanımın Müşteri/kart hamilinin ağır ihmaliye veya kastına dayanması veya bildirimin 24 saat içinde yapılmaması hallerinde) doğabilecek zararlardan dolayı 150.-TL'lik sınır uygulanmaz ve zararın tamamından Müşteri sorumlu olur. Bu cümleden olmak üzere:

البنك. ان البنك يمتلك صلاحية تقليل حد العميل حسب وضعية العميل وقواعد وشروط ذلك اليوم.

3.6.2. لن يتم زيادة حد البطاقة ما لم يتم الحصول على موافقة العميل.

4.6.2. سيتم تحديد التغييرات الذي سيتم اجراؤها على حد العميل عن طريق حفظ او خافي البيانات الدائمة وبشكل خطى للعميل. سيتم الاشعار عن طريق الاستخراج عن عن التغييرات التي ستطرا على الحد.

5.6.2. سيقوم العميل بالموافقة على استخدام البطاقة داخل الحدود العظمى المبين أعلاه. وفي التقير العكسي سيكون حق ايقاف استخدام البطاقة المصرفية محفوظة.

**7.2. أجور العضوية والتجديد:** سيقوم العميل بالموافقة على دفع اجور التجديد عن طريق اجور العضوية بالمبلغ الذي سيتم اشعارها وتحديدها حسب الاصول فيما بعد والمبينة في "استماراة الاعلام الخاصة بطلب البطاقة المصرفية وبيطاقة الانتمان" في الملحق - 1. سيتم تسجيل الدين في حساب بطاقة العميل بالإضافة الى اجور التجديد والتجديد في حالة تجديد البطاقة وعدم قيام العميل بإجراء مراجعة خطية لذلك من أجل تجديد البطاقة.

3. ان ملكية البطاقة عائدة للبنك، وان البنك و/ او مؤسسات نظام البطاقة يمتلك الحق في الغاء البطاقة او طلب اعادة البطاقة متلما يمكنه ان يحجز البطاقة دون عرض اي سبب عندما يستوجب الامر ذلك.

4. ان العميل مسؤول عن حفظ البطاقة والمعلومات الخاصة بالبطاقة ورقمها السري بدقة وعنایة عن الآخرين. سيكون العميل مسؤولاً عن الأموال المسحوبة والمصروفات التي يتم لهذا السبب واستخدام المعلومات الخاصة بالبطاقة ورقمها السري من قبل اشخاص اخرين ودخول المعلومات الموجودة على البطاقة ورمزها السري بيد اشخاص اخرين بالإضافة الى تسجيل البطاقة. سيكون العميل مجرما على تسجيل معلومات الرمز السري الضروري من اجل البطاقة واستخدام البطاقة، وفي حالة معرفة اي عملية من العمليات الذي تم تحقيقها خارد الارادة او سرقتها؛ ويجب ان يقوم بابلاغ البنك على الفور وبشكل خطى عن طريق اجهزة التسجيل المستخدمة في اجهزة الهاتف. ان العميل وان قام بالاعلام فانه مسؤول على ان لا يكون محددا عن الاضرار المتولدة عن الاستخدام بشكل مخالف للفانون وبمبلغ 150 - (مئة وخمسون) ليرة تركية اذا ما تحقق الضرر خلال 24 (اربعة وعشرون) ساعة قبل الاعلام. وفي التقير العكسي سيكون العميل مسؤولاً عن دفع مبلغ 150 ليرة تركية عن جميع الاضرار ولن يتم تحديد الحد المبين بهذا المبلغ بسبب الاضرار الذي من الممكن ان يتولد في الحالة العكسية (حالات عدم القيام بالاعلام خلال 24 ساعة او تعرض العميل/ حامل البطاقة الى قصد او الاهمال القليل والاستخدام المخالف للفانون). على ان يكون هذه الجملة من ضمنها:-

- في حالة سرقة البطاقة او فقدان المعلومات الضرورية من اجل استخدام البطاقة، سيكون العميل مسؤولاً عن المعاملات الذي تم تحقيقها قبل 24 ساعة من الاعلام الذي سيقوم بها العميل.

-سيكون العميل مسؤولاً عن اتخاذ التدابير الذي سيكون عائقا لاستعمال هذه المعلومات من قبل الآخرين وحماية المعلومات الخاصة بالرمز السري بشكل آمن من اجل البطاقة واستخدام البطاقة. سيتم الموافقة على ان المعاملات الذي يتم انجازها في نتيجة استخدام

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

- Kartın veya kartın kullanılması için gerekli bilgilerin kaybedilmesi veya alınması halinde, Müşterinin yapacağı bildirimden önceki 24 saatten önce gerçekleştirilen işlemlerden Müşteri sorumludur.
- Müşteri, kartı ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerini güvenli bir şekilde korumak ve bu bilgilerin başkaları tarafından kullanılmasına engel olacak önlemleri almakla yükümlüdür. Kartın ve kart üzerindeki bilgilerin ve şifrenin üçüncü kişilerce kullanımı sonucunda yapılan işlemlerin Müşteri tarafından gerçekleştirildiği kabul edilir.
- Kayıp bildirimde bulunmuş kart hamili, bildirimden sonra kartın Banka tarafından iptal edileceğini ve daha sonra kartını bulsa da söz konusu kartı kullanmayacağını ve Bankaya iade edeceğini kabul ve taahhüt eder. Banka tarafından Müşteriye yeni kart verilmesi halinde, Müşteri kartının yenilenmesinden doğacak kart bedeli ve diğer masrafları ödemeyi peşinen kabul eder.
- Müşteri, sigorta pirim bedelini peşinen ödeyerek, bu maddede zikredilen bildirimden önceki 24 saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımlardan doğan zararla ilgili sorumluluk tutarı için sigorta yaptırılmasını talep edebilir.
- 5. Sözleşmenin Feshi İle Kartın İptali:** Banka, Müşterinin sözleşmenin herhangi bir hükmüne uymaması ya da katılım bankacılığı ilke ve standartları ile Bankanın danışma komitesi kararlarına aykırı olarak Kartını; içki, şans oyunu, domuz ürünleri vb. alış-verişlerinde/işlemlerde ve/veya içki satışı yapılan yerlerde kullanması halinde, Banka ihbar veya sair herhangi bir işleme lüzum olmaksızın kartın kullanımını durdurabilir veya kartı iptal ve sözleşmeyi feshedebilir.
- 6. Sorumluluk:** Müşteri ve ek kart hamili ile kendi hesabından karşılanmak üzere üçüncü kişilere kart verilmesini sağlayan tüzel kişiler ve bu suretle verilen kartların hamilleri (ki ek kart hamili tanımına bunlar da dahildir) kartlarını kullanmak suretiyle üye işyerlerinden yapılmış olan tüm harcamalardan ve nakden çektileri paralardan doğan borçlarından ve borçlarını vaktinde ödememeleri sebebiyle oluşacak gecikme cezalarından dolayı ve ADK'ndan nakit çekme işlemini sağlayan şifrelerinin üçüncü kişilerin eline geçmesinden ve bunun sonucu doğacak zararlardan dolayı Bankaya karşı birlikte ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ve taahhüt ederler. Bunların dışında da her şart ve halde Müşteri ve ek kart hamili Bankaya karşı birlikte ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ve taahhüt ederler.
- 7. Bilgilerin Aktarılması:** Müşteri, kartlarının iptal edildiğine dair bilgilerle, Kartlarıyla ilgili sair bilgilerinin, ayrıca Kanunen gerekli bilgilerinin Bankaca gerekli kişi ve/veya kuruluşlara aktarılmasına peşinen muvafakat eder.
- 8. Müşteri, kendilerine tebliğat yapılabilmesi için işbu Sözleşmede yazılı, Bankaya bildirilmiş veya MERNİS adreslerinin tebliğat adresi sayılacağını; adres değişikliklerinin 15 gün içinde yazılı olarak Bankaya bildirileceğini, aksi halde eski adresine yapılacak bildirimin geçerli olacağını dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.**
- البطاقة والمعلومات الموجودة على البطاقة من قبل الشخص الثالث على انه قد تم تحقيقها من قبل العميل.
- ان حامل البطاقة المتواجد في اعلام الفدان او الضياع سيقوم بالموافقة والتعهد الذي سيتم اعادته الى البنك وعلى انه لن يقوم باستخدام البطاقة بما فيها اذا ما قد عثر على البطاقة فيما بعد والغاء البطاقة من قبل البنك بعد الاعلام. في حالة اعطاء بطاقة جديدة للعميل من قبل البنك سيقوم العميل بالموافقة مقدما لدفع تكاليف البطاقة والمصروفات الاخري التي ستتولد من تجديد بطاقة العميل.
- سيقوم العميل بطلب اجراء التأمين من اجل المبلغ الموجود ضمن احماله ومسؤولياته وفيما يتعلق بالاضرار التي تتولد من استخدامها بشكل مخالف للقانون والذي قد تم تحقيقها خلال 24 ساعة السابقة من الاعلام الذي قد تم ذكره في هذه المادة.
- 5. الغاء البطاقة وفسخ العقد:** من الممكن ان يتم فسخ العقد ا الغاء البطاقة او امكانية الوقوف على استخدام البطاقة دون ان يكون هناك داعي لاي اخبار او اية معاملة اخرى في حالة استخدامها في الاماكن التي يتم فيها بيع المشروبات الكحولية و/او المعاملات/ التسوق وشراء مشتقات الخنزير، لعبة الحظ (القامار المشروبات الكحولية وما شابه للبطاقة بشكل مخالف لمبادئ ومعايير المشاركة المصرفية وقرارات اللجنة الاستشارية للبنك او عدم وجود اي عقد للعميل.
- 6. المسؤولية:** سيقوم العميل او حامل البطاقة الاضافية بالموافقة والتعهد على ان يكون مسؤولا بشكل متسلسل او بشكل مشترك تجاه البنك بسبب الاضرار الذي سيتولد في نتيجتها في حالة انتقال البطاقة الى الشخص الثالث او الرمز السري الذي يقوم بتغيير معاملة سحب النقود من ADK وبسبب العقوبات والغرامات التأخيرية والذي من الممكن ان يتشكل بسبب دفع الديون ، الديون المتولدة عن النقود الذي قاموا بسحبها بشكل نقدي وجميع المصروفات التي تم في محل عمل العضو في وقتها بالشكل الذي يقومون من خلالها باستخدام البطاقة من قبل حامل البطاقات الذي تم اعطاؤها للشخص الثالث والكيان القانوني الذي يقوم بتوفير اعطاء البطاقة للشخص الثالث على ان يقوم بتبيتها من حسابه (بما فيها تعريف حامل البطاقة الاضافية). سيقوم العميل او حامل البطاقة الاضافية بالموافقة والتعهد على انه سيكون مسؤولا بشكل متسلسل او تجاه البنك فيما عدا هذه الاوضاع.
- 7. تحويل المعلومات:** سيقوم العميل بالموافقة مقدما على تحويل المعلومات التي تخص الغاء البطاقات، المعلومات المتعلقة بالبطاقة الى الشخص و/او المعلومات الضرورية قانونا من قبل البنك.
- 8. سيقوم العميل بإبلاغ البنك خلال 15 يوما عن التغييرات التي تطرأ على العنوان وان التبليغات التي ستتم للعنوانين الموجوده في هذا العقد الذي يتم العمل به من اجل امكانية القيام بالتتبليغ؛ وسيتم اعلام البنك خلال 15 يوما وبشكل خطى، وفي الحاله العكسية يقوم العميل بالموافقة والبيان والتعهد وبشكل غير قابل للرجوع على ان التبليغات للعنوان القديم تعتبر قد تم اجراؤه.**
- 9. لن يتم طلب ايفاء الدين من الكفيل دون تجربة جميع طرق الاستحسان من خلال مراجعة المدين الاصلي مسبقا حيث ستكون الكفالة تابعة لقانون الديون التركية بالعدد 6098 واحكام الكفالة العادلة. يتم البحث عن تصدق الكفيل في حالة زيادة حد البطاقة او التغييرات في كمية الكفالة.**
- 10. حالات التمرد ونتائجها:**

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.**

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

<p><b>9.</b> Kefalet 6098 sayılı Türk Borçlar Kanununun, adı kefalet hükümlerine tabi olup, önce asıl borçluya başvurulup, tüm tahsil yolları denenmeden kefilden borcun ifası istenmez. Kefalet miktarı değiştiğinde ya da kart limiti artış durumunda kefilin onayı aranır.</p>	<p><b>1.10.</b> يتم تحديد اعادة دفع الديون عن طريق مطابقة واتفاق الاطراف، تستشكل حالة التمرد دون ان يكون هناك داعي لاي عمل اخر او اي اخبار من اجل الديون غير المدفوعة في حالة حل الاجل حسب استخراج العميل على ان يكون قد تم تقريرها بالاشتراك مع التواريخ الذي يحتل مكانا في الاستخراج. يتشكل التمرد من اجل الكفيل من خلال اعلامه عند عدم دفع الدين. في حالة التمرد،</p>
<p><b>10.</b> Temerrüt Hali ve Sonuçları:</p> <p><b>10.1.</b> Borcun geri ödenmesi, tarafların mutabakat ve ittifakıyla belirlenip, ekstrede yer alan tarihler birlikte kararlaştırılmış olmakla; Müşterinin ekstreye göre vadesi (son ödeme tarihi) geldiği halde ödenmeyen borcu için, herhangi bir ihbara veya başkaca bir işleme gerek olmaksızın temerrüt hali oluşacaktır. Kefil için temerrüt, borcun ödenmediğinin kendisine bildirilmesi ile oluşur. Temerrüt halinde;</p>	<p><b>1.1.10.</b> ان البنك يمتلك الحق في اضافة الديون المتأخرة على انها غرامة تأخيرية من اجل الفترة الموجدة ما بين الايام الذي تم فيها دفع الدين بشكل فعلي بالاشتراك مع اليوم الذي بدأ فيها التأخير والمبلغ الذي سيتواجه في الحساب من اجل المبلغ الذي سيتم اثباته في اليوم الذي سيتوجه فيه الدفع (الفسط اليومي) من خلال اخذ معدلات الغرامات التأخيرية كأساس التي توفر التطبيق بشكل خطى للديون المتأخرة (تعتبر المطابقة المذكورة في موضوع المعدل موجودة اذا ما استمر العميل في استخدام البطاقة وان كان هناك معدل مبين في الاستخراج). يتم اخذ معدل الغرامات التأخيرية العظمى والموجودة حيز التنفيذ في التاريخ الذي يتم فيها اجراء الحسابات والموضحة من TCBM كأساس ان لم يكون هناك مطابقة خطية في موضوع المعدل ما بين الاطراف. ان معدل المطابقة الذي يتم استخدامه / تحديده / بيانه على انها غرامة تأخيرية لا يتم تطبيقه بشكل متعدد مثلا ليس بامكانه تجاوز او تخطي الحدود القانونية في كل الاحوال (المعدلات الذي تم الافصاح عنها من قبل TCBM).</p>
<p><b>10.1.1.</b> Banka geciken borca, yazılı olarak mutabık kalınan (ekstrede belirtilen oran varsa ve Müşteri kartını kullanmaya devam ederse oran konusunda yazılı mutabakat var sayılır) gecikme cezası oranları esas alınarak yapılacak güne isabet edecek tutarı için(kıstelyevm) hesaplamayla bulunacak tutarı; gecikmenin başladığı gün ile borcun fiilen ödendiği gün arasındaki süre için gecikme cezası olarak ilave etme hakkına sahiptir. Taraflar arasında oran konusunda yazılı bir mutabakat yoksa TCBM tarafından açıklanan ve hesaplamanın yapıldığı tarihte yürürlükte olan azami gecikme cezası oranı esas alınır. Şu kadar ki; gecikme cezası olarak mutabık kalınan/belirtilen/uygulanan oran, her halükarda yasal sınırlamaları (TCBM'ca açıklanan oranları) aşamayacağı gibi; bileşik olarak uygulanamaz.</p>	<p><b>2.1.10.</b> من الممكن ان يتم تأجيل الديون المصرفية بالكامل اذا ما تم ظهور حالة التأجيل في مستوى شروط العقد.</p>
<p><b>10.1.2.</b> Sözleşme şartları tahtında muaceliyet hali de zehur etmişse; Banka borcun tamamını muacel kılabilir.</p>	<p><b>2.10.</b> سيقوم العميل والكفيل بالموافقة والبيان والتعهد وبشكل لا رجوع فيه على أن يكون البنك مخولا لتسجيل الأقساط في حساب الأجر والسمسرة والمصاريف والنفقات ودفع جميع المصروفات الخاصة بأجر المحاماة، المصروفات والنفقات بشكل متعاقب مع الغرامات واجر السمسرة الذي تم اضافتها والاقساط الذي تم التأخير في مبادرتها والمتابعة القانونية والجزائية تجاه العميل.</p>
<p><b>10.2.</b> Müşteri, aleyhine icra takibi başlatılmışsa geciken borçlarını, ilave edilen ceza ve komisyonlar ile takip harç ve masraflarını, avukatlık ücretini ve sair masrafları derhal ödemeyi; Bankanın bu harç, masraf, komisyon ve ücretleri hesabına borç kaydetmeye yetkili olduğunu, Müşteri ve Kefil dönenlemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt eder.</p>	<p><b>11.</b> التأمينات: من الممكن ان يطلب البنك جزء من التأمينات او جميعها مثل سندات التبادل، الضمان، الكفاله، تملك الاستحصال، رهن الحساب، رهن الاموال المنقوله ورهن الحسابات وما شابه. وكذلك من الممكن ان يتم طلب تأمينات اضافية في الحالات الضرورية. من الممكن ان يتم ربط هذه المعاملات بالتأمينات، من الممكن ان يكون عدم اعطاء هذا سببا في المؤجلة. ان جميع المصروفات المتعلقة بتأسيس وفك التأمينات ستكون عائدة الى العميل.</p>
<p><b>11.</b> Teminatlar: Banka teminat olarak ipotek, menkul rehni, hesap rehni, alacak temliki, kefalet, garanti, kambiyo senedi vb. teminatları tamamen veya kısmen isteyebilir. Ayrıca gerekli hallerde ek teminat da talep edebilir. İşlemleri bunların teminine bağlayabilir; bunların verilmemesini muaceliyet nedeni yapabilir. Teminatların tesis ve fekki ile ilgili tüm masraflar Müşteriye aittir. Banka teminatların sigortalanmasını talep edebilir; tüm prim ve masraflar Müşteriye aittir. Teminatlara ilişkin olarak akdedilebilecek sözleşme örneklerini, <a href="http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx">http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx</a> adresinden inceleyebilirsiniz. Müşteri lehine verilecek şahsi teminatlar her ne isim altında olursa olsun adı kefalet sayılır. Müşterinin alacaklarına ilişkin verilecek şahsi teminatlar diğer kanunlarda aksine hüküm bulunmadıkça müteselsil kefalet sayılır. Banka alacağı sona erdiğinde, fek/iade masrafi Müşteriye ait olmak üzere teminatlar fek ve iade edilir.</p>	<p>من الممكن ان يطالب البنك بالتأمينات المصرفية وان جميع العلامات والصروفات الناتجة عن هذا عائدة الى العميل. يمكنكم القيام بالتدقيق في نماذج العقد الذي سيتم عقده فيما يتعلق بالتأمينات من على العنوان الالكتروني <a href="http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx">http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx</a>. إن التأمينات الشخصية الذي سيتم اعطاؤها ضد مصلحة العميل تعتبر كفالة عادلة مهما يكون وتحت اي مسميات. تعتبر الكفالة متسلسلة ما لم يتم الحصول على حكم عكس ذلك في التأمينات الشخصية الذي سيتم اعطاؤها والقوانين الأخرى للاستحصلات</p>

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytтурk.com.tr](http://www.kuveytтурk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytтурk.com.tr](http://www.kuveytтурk.com.tr) | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

**12. Müşterinin Cayma Hakkı:** Müşteri; sözleşmenin imzalandığı tarihten itibaren on dört gün içinde herhangi bir gerekçe göstermeksızın ve cezai şart ödemeksızın, mevzuatın belirlediği yükümlülüklerini yerine getirerek işbu Sözleşmeden cayma hakkına sahiptir.

Cayma hakkı, cayma hakkı süresi içinde yazılı olarak ya da kalıcı veri saklayıcı ile Bankaya yöneltilmelidir. Sözleşmeye bağlı olarak Müşteriye başka bir hizmet sunulmuşsa, Müşterinin Sözleşmeden cayması ile birlikte bu hizmete ilişkin sözleşme de kendiğinden sona erer.

**13. Banka zaman zaman kampanyalar düzenleyebilecek,** bu anlamda Müşteri, kampanya süresince Banka tarafından belirlenecek asgari harcama tutarında ya da bunu aşan tutarında harcama yapması ve istisnalar (Sağlam Kart ve Bankanın belirleyeceği diğer kart ürünlerini) dışında bu harcamasını da taksitlendirmesi halinde, Müşteri hesabına (bir altın hesabı yoksa Müşteri adına bir altın hesabı açılır; sözleşmenin imzalanması hesabının açılmasına onay niteliğindedir). Banka tarafından belirlenecek meblağlarda "altinpuan" alacak kaydedilecektir. Banka münhasıran kendi belirleyeceği tutarı (şu an için 50,-TL'yi) aşan altinpuanı, altına çevirip Müşterinin hesabına aktarabilir. Müşteri, "altinpuan" uygulamasının, sadece Banka tarafından belirlenen sürede yapılacak harcamaların taksitlendirmesi halinde söz konusu olacağını, Bankanın kampanya süresi ve kapsamını dilediği gibi belirleyebileceğini ve bunu dilediği zaman sona erdirebileceğini kabul ve taahhüt eder. Yapılan bir harcama herhangi bir nedenle iptal olursa, bu harcama için Müşteri hesabına kaydedilen "altinpuan"lar da kendiliğinden iptal olacaktır. Müşteri, ekstrede yazılı borçlarını ödemede gecikirse, Ekstre kesim tarihinden itibaren Müşteri hesabına alacak kaydedilen "altinpuan" Müşterinin geciken borçlarının tahsilinde kullanılır; bakiye kalırsa doğacak borçları için teminat olarak bloke edilir. Banka, alacaklarının tahsili için Müşteri hesabına müracaatla, hesaptaki gram altınların, Banka hesaplarına geri alınmasına yetkilidir. Müşteri Altinpuanlarını üçüncü kişilere devir ve temlik edemez. Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

**14. Uyuşmazlıkların Çözüm Yolları:** Müşteri, Sözleşme ve Kredi ile ilgili bir uyuşmazlık olması halinde öncelikle Banka'ya başvurabilecektir. Banka'ya başvurusundan bir sonuç alamaması halinde veya doğrudan ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde Tüketiciler Hakem Heyeti'ne, Türkiye Katılım Bankaları Birliği Müşteri Şikayetteleri Hakem Heyeti'ne veya Tüketiciler Mahkemesi'ne başvurulabilir. Taraflar, arabuluculuk gibi alternatif çözüm yollarına müracaat hakkını da haizdir. Taraflar, aralarındaki her türlü anlaşmazlıkların çözümünde İstanbul (Çağlayan) Mahkeme ve İcra Dairelerinin yetkili olduğunu kabul eder. Bu sözleşme genel mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırır. Özellikle Bankanın fililen şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve icra daireleri de anlaşmazlıkların çözümünde yetkilidir.

الخاصة بالعميل. سيتم اعادة وفك التأمينات على ان يكون مصاريف الفك / الاعادة عائدة الى العميل عند انتهاء استحصال البنك.

**12. حق تخلی العميل:** ان العميل يمتلك الحق في التخلی عن هذا العقد الذي يتم العمل به من خلال تنفيذ الاحمال والمسؤوليات الذي يتم فيها بيان الموضوعات دون دفع الشرط الجزائي ودون عرض اي سبب خلال اربعة عشر يوما اعتبارا من تاريخ توقيعه على العقد. يتم توجيه حق التخلی الى البنك عن طريق حافظ البيانات الدائمة او بشكل خطى خلال فترة التخلی. ان كان قد تم تقديم خدمة اخرى للعميل وبشكل متعلق بالعقد فسينتهي العقد ذو العلاقة بهذه الخدمة من تلقاء نفسه بالاشتراك مع التخلی عن العقد.

**13. يجوز للبنك تنظيم حملات من وقت لآخر، وضمن هذا المفهوم، إذا أتفق العميل أو تجاوز الحد الأدنى لمبلغ الإنفاق الذي يحدده البنك خلال الحملة أو ما يزيد عنه، وإذا أتفق العميل هذا الإنفاق بالتقسيط، فيما عدا الاستثناءات والاعفاءات (بطاقة صاغلام ومنتجات البطاقات الأخرى التي يحددها البنك)، كما سيتم فتح حساب ذهبي باسم العميل (ان لم يكون لديه حساب ذهبي): يعتبر توقيع الاتفاقية موافقة على فتح الحساب). . من الممكن ان يقوم البنك بتحويل المبالغ المبينة له بشكل حصري لحساب العميل بعد تحويل النقاط الذهبية" والذي يتجاوز (50,00 حاليا خمسون ليرة تركية). سيقوم العميل بالموافقة والتعهد على انه يمكنه ان يقوم بتحديد شمولية الحملات البنكية ومدتها وانه سيكون بمكانته ان يقوم بتحديد النقاط الذهبية" للعميل. ستكون "النقاط الذهبية" المسجلة في حساب العميل من اجل هذه المصرفات قد الغيت من تلقاء نفسها في حالة اذا ما تم الغاء المصرفات لأي سبب من الاسباب.**

إذا تأخر العميل في سداد ديونه المكتوبة على كشف الحساب، سوف يتم استخدام "النقاط الذهبية" الذي يتم تسجيلها كرصيد في حساب العميل اعتباراً من تاريخ كشف الحساب، لتحصيل ديون العميل المتأخرة؛ إذا كان هناك أي رصيد متبقى في نهاية هذه المعاملة، يتم حظره كضمان للديون المستقبلية. يحق للبنك التقدم على حساب العميل لتحصيل المستحقات وسحب جرامات الذهب الموجودة في الحساب من خلال رجوع إلى حسابات البنك. ولا يجوز للعميل تحويل أو التنازل عن "نقطة الذهبية" لأطراف ثالثة. ولذا يقبل ويصرح العميل بشكل نهائي لا رجعة فيه ويعتهد بجميع هذه الأمور.

**14. طرق حل الخلافات او فض النزاعات:** سيقوم العميل بمراجعة البنك اولاً في حالة وجود اي خلاف او نزاع متعلق بالقرض والعقد. في حالة عدم حصوله على اية نتيجة من زيارة البنك فسيقوم بمراجعة محكمة المستهلك او هيئة تحكيم شكاوى العميل لاتحاد البنوك المساهمة التركية وهيئة تحكيم المستهلك مباشرة ضمن اطار احكام الموضوعات ذات العلاقة. سيكون الاطراف حاذرين على حق مراجعة طرق الحلول البديلة مثل الوساطة. سيوافق الاطراف على ان محاكم اسطنبول (تشاغلابيان) ودوائرها التنفيذية مخولة لحل الخلافات او فض النزاعات الموجودة بينهما. ان هذا العقد لا يرفع صلاحية المحاكم والدوائر التنفيذية العامة. خصوصا ان المحاكم والدوائر التنفيذية الموجودة في المكان الذي يتواجد فيه الفرع العفلي للبنك ستكون مسؤولة عن حل هذه الخلافات وفض هذه النزاعات.

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

**15. Örnek Alma:** Müşteri kredi sözleşmesinin bir örneğini işbu sözleşmenin imza tarihinden itibaren ilk bir yıl için ücretsiz olarak alabilir.

**15. الحصول على عينة :** من الممكن ان يقوم العميل بالحصول على نموذج من عقد الائتمان مجانا من أجل العام الاول اعتبارا من تاريخ التوقيع على هذا العقد الذي يتم العمل به.

MÜŞTERİ  
العميل

### 1- SÖZLEŞME TARİHİ التاریخ

تم تزويدني بالمعلومات بأنى أملك الحق في الانسحاب خلال أربعة عشر يوم دون إبداء أي مبرر ودون دفع شرط جزائي. -  
On dört gün içinde herhangi bir gerekçe göstermemeksiz ve cezai şart ödemeksiz cayma hakkına sahip olduğum konusunda bilgilendirildim.

### MÜŞTERİ İMZASI التوقيع :

يجب كتابة عبارة "استلمت نسخة من الاتفاقية بـ يد العميل" والتتوقيع عليها بخط

3- Lütfen aşağıdaki ifadeyi boş bırakılan alan'a yazarak imzalayınız.

استلمت نسخة من الاتفاقية بـ يد العميل  
(Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım.)

IMZA التوقيع:

4- ADI SOYADI / İMZA التوقيع اسم ولقب العميل

KEFİL  
الضامن

يجب كتابة عبارة "استلمت نسخة من الاتفاقية بـ يد العميل" والتتوقيع عليها بخط

1- Lütfen aşağıdaki ifadeyi boş bırakılan alan'a yazarak imzalayınız.

استلمت نسخة من الاتفاقية بـ يد العميل  
(Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım.)

IMZA التوقيع:

2- ADI SOYADI / İMZA التوقيع اسم ولقب العميل

3- \*\*\*Kefalet Miktarı\*: مقدار الكفالة\*:  
\*\*\*Tarih\*: التاريخ\*

BANKA  
البنك

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.  
شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة

(kaşe+imza)  
التوقيع+الختم

\* "Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım." ibaresinin Müşterinin el yazısı ile yazılıp imzalanması şarttır. /  
\* يجب أن تكون عبارة "استلمت نسخة من العقد بـ يد العميل" مكتوبة بخط يد العميل والتتوقيع عليها.

\*\* "Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım." ibaresinin Kefilin el yazısı ile yazılıp imzalanması şarttır. /  
\*\* يجب أن تكون عبارة "استلمت نسخة من العقد بـ يد الضامن" مكتوبة بخط يد الضامن والتتوقيع عليها.

\*\*\* Kefalet Miktarı ile Tarihin Kefilin el yazısıyla yazılması şarttır. /  
\*\*\* يجب أن تكون "مبلغ الضمان وتاريخه" بخط يد الضامن.

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveyttrk.com.tr](http://www.kuveyttrk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveyttrk.com.tr](http://www.kuveyttrk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

# KÂR BEYANI İLE SATIM (MURABAHA) SÖZLEŞMESİ

اتفاقية المراقبة (البيع ببيان الأرباح)

## 1-TANIMLAR:

**BANKA:** Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.

**MÜŞTERİ:** Bankadan murabaha yoluyla finansman temin eden gerçek ve/veya tüzel kişiyi, finansmanın birden çok Müşteri'ye tahsis edilmesi (Grup Tahsisi) halinde birlikte veya ayrı ayrı her bir Müşteriye ve Müşterileri ifade eder.

**SATICI:** Murabahaya konu Mali satan, sağlayan, üreten ve/veya dağıtan gerçek ya da tüzel kişiyi ifade eder.

**MAL:** Bu sözleşme kapsamında finansmanı sağlanan her türlü maddi, gayri maddi, taşınır, taşınmaz varlıklar ile ekonomik değeri bulunan hakları ifade eder.

## 2- SÖZLEŞMENİN KAPSAMI:

Banka tarafından Müşteri'ye tahsis edilmiş ve edilecek, kullanılmış ve kullanılacak Murabaha finansmanlarına işbu Sözleşme hükümleri, Sözleşme' de hüküm bulunmaması halinde, Kredi Sözleşmesi ile Murabaha işlemlerini kapsayan diğer sözleşmeler, katılım bankacılığı ilke ve standartları, ilgili bankacılık teamülleri ve mevzuat hükümleri uygulanır.

## 3- SÖZLEŞMENİN YORUMU:

Sözleşme'nin yorumunda Murabaha Finansmanının, Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik kapsamında finansman sağlama amacıyla gerçekleştiği esas alınacaktır.

Banka, Mala ilişkin gizli veya açık ayıplardan sorumlu değildir. Malın teslimi, alınması gereken izinlerin alınması ve mevzuatın Malın satıcısına, sağlayıcısına, üreticisine veya alıcısına yüklediği sorumlulukların takibinden Müşteri sorumludur.

## 4- MURABAHA TALEBİNİN ALINMASI

4.1- Müşteri, Murabaha finansmanı ile almak istediği Mal'ı ve Satıcı'yı belirleyerek, bankanın belirlediği şekilde Banka'dan talepte bulunur. Müşteri Murabaha konusu Mal'ı almayı, beyan ve vaat eder. Müşteri, talebi üzerine Banka'nın tahsis ettiği Murabaha Finansmanını kullanmaktan ve Mal'ı almaktan tek taraflı iradesi ile vazgeçer veya finansman koşullarını yerine getirmez ise, dosyalama, ekspertiz masrafları dahil Banka'nın tüm masraflarını ve bu sebeple uğradığı bilcümle fiili zararlarını nakden ve defaten ödemeyi kabul ve beyan eder.

4.2- Müşteri, söz konusu vaadinin güvencesi olarak, Banka'nın talep etmesi halinde güvence bedelini Banka nezdindeki özel cari/katılma hesabına yatırmayı, aksi halde Murabaha talebinin değerlendirilmeye alınmayabileceğini kabul ve beyan eder. Banka, Müşteri'nin Murabaha yapmaktan vazgeçmesi halinde uğrayacağı fiili zararı söz konusu güvence bedelinden, herhangi bir ihbara ve ihtarla gerek olmaksızın resen tahsil etme hak ve yetkisine sahiptir.

4.3-. Müşteri, talep ettiği finansmana konu Malın satın alınması ile ilgili Satıcı ile arasında herhangi bir alım satım akdinin kurulmadığını beyan ve taahhüt eder.

## 1- التعريف:

**البنك:** شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة العميل: يقصد به الشخص الحقيقي / أو الاعتباري الذي يحصل على تمويل من البنك عن طريق المراقبة، وكل من العميل والعملاء مجتمعين أو متفردين في حال تخصيص التمويل (تخصيص جماعي) لأكثر من عميل واحد.

**البائع:** يشير إلى الشخص الحقيقي أو الاعتباري الذي يبيع السلعة موضوع المراقبة ويقوم بتزويدها وإناتجها وأو توزيعها.

**السلعة:** جميع الأصول المالية وغير المالية من عقار ومنقول والحقوق التي لها قيمة اقتصادية، والتي يتم تمويلها في نطاق هذه الاتفاقية.

## 2- نطاق الاتفاقية:

إن أحكام الاتفاقية هذه تطبق على تمويلات المراقبة التي تم / سيتم تخصيصها والتي تم / سيتم منها للعميل من قبل البنك، وفي حال عدم ورود أي نص بحقها تسرى عليها اتفاقية الائتمان والاتفاقيات الأخرى التي تغطي معاملات المراقبة ومبادئ ومعابر المشاركة المصرفية والممارسات المصرفية ذات الصلة وأحكام التشريع.

## 3- تفسير الاتفاقية:

في تفسير الاتفاقية ، سوف يتم الاعتماد على أن التمويل بالمراقبة تم منها لغرض من توفير التمويل في نطاق لائحة المعاملات الائتمانية للبنك.

البنك غير مسؤول عن أي عيوب مخفية أو ظاهرة في السلعة. يتحمل العميل مسؤولية تسليم السلع والحصول على التصاريح اللازمة ومتابعة المسؤوليات التي يفرضها التشريع على بائع السلع أو مزودها أو الشركة المصنعة لها أو مشتريها.

## 4- تلقى طلب المراقبة

1.4- يحدد العميل السلعة والبائع الذي يرغب منه في شراء السلعة بتمويل المراقبة ، ويتقدم بطلبه من البنك وفقاً لما يحدده البنك. يقر العميل وبعد باستلام السلع الخاضعة للمراقبة تنازل العميل من جانب واحد عن استخدام تمويل المراقبة المخصص له من قبل البنك بناءً على طلبه، وتنازل عن شراء السلع، أو فشل في تلبية شروط التمويل ، فإنه يبردف جميع مصروفات البنك، بما في ذلك تكاليف إعداد الملف والتقييم ، وجميع الخسائر الفعلية التي يتکبدتها البنك لهذا السبب على أن يتم دفعها دفعة واحدة ونقداً.

4.2- كضمان للوعود المذكور ، يوافق العميل ويقر أنه إذا طلب البنك ، سيقوم بإيداع مبلغ الضمان في الحساب الجاري / التشاركي الخاص به في البنك ، وإلا فقد لا يؤخذ طلب المراقبة الخاص به في الاعتبار. البنك الحق والصلاحية في تحصيل الخسارة الفعلية التي يتکبدتها من رسوم الضمان المذكورة ، مباشرةً ودون الحاجة إلى أي إشعار أو تحذير ، في حالة رفض العميل إجراء المراقبة.

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التشاركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

<p><b>4.4-</b> Banka, Murabaha işleniminin ve Murabaha' ya konu Malın katılım bankacılığı ilke ve standartlarına uygun olmaması halinde finansman talebini reddeder.</p>	<p><b>4.3-</b> يقر العميل ويتعهد أنه لم يسبق إنشاء أي عقد بيع وشراء بينه وبين البائع فيما يتعلق بشراء السلع الخاضعة للتمويل الذي يطلبها.</p>
<p><b>4.5</b> Taraflar, belirlenen kâr ve vadeden, mali piyasalar ve Banka'nın politikaları doğrultusunda Murabaha Sözleşmesi yapılmadan evvel değişitirebileceğini kabul ve beyan ederler.</p>	<p><b>4.4-</b> يرفض البنك طلب التمويل إذا كانت معاملة المرابحة والسلعة الخاضعة للمرابحة لا تتوافق مع مبادئ ومعايير الصيرفة التشاركية.</p>
<p><b>4.6-</b> Müşteri, Murâbaha işleminin gerçek bir alım-satım işlemi olduğunu, her türlü muvazaadan, hile ve benzeri durumlardan arı olduğunu, aksi bir durumda Banka'nın Murâbaha işlemini gerçekleştirmeyebileceğini, gerçekleşmiş bir Murâbaha işlemi ile ilgili olarak ise katılım bankacılığı ilke ve standartlarına göre işlem yapılabileceğini beyan ve kabul etmiştir</p>	<p><b>4.5-</b> يتفق الطرفان ويعلن أنهم يمكن تغيير الربح المحدد وتاريخ الاستحقاق بما يتماشى مع الأسواق المالية وسياسات البنك قبل إبرام اتفاقية المرابحة.</p> <p><b>4.6-</b> لقد أقر العميل وصرح بأن عملية المرابحة هي معاملة بيع وشراء حقيقة ، وحالياً من جميع أنواع التواطؤ والاحتيال ، وما شابه ذلك ، وإن فقد لا يقوم البنك بتنفيذ معاملة المرابحة ، وفيما يتعلق بمعاملة المرابحة المحققة ، يمكن إجراء المعاملات وفق أسس ومعايير الصيرفة التشاركية.</p>
<p><b>5- MÜŞTERİ'NİN BANKA'NIN VEKİLİ OLMASI</b></p>	<p><b>5-</b> أن يكون العميل وكيل البنك</p>
<p><b>5.1-</b> Banka, Müşteri'yi veya üçüncü bir kişiyi murabaha konusu malın banka adına satın alınması ile ilgili tüm işlemleri gerçekleştirmek üzere vekil tayin edebilir.</p>	<p><b>5.1-</b> يجوز للبنك تعين العميل أو شخص ثالث كوكيل للقيام نيابة عنه بجميع المعاملات المتعلقة بشراء السلع الخاضعة للمرابحة.</p>
<p><b>5.2-</b> Müşteri, vekil tayin edildiği durumlar ve kendisine verilen yetkilerin kapsamında tabi olarak Murabaha'ya konu Mal'in ve Satıcı'nın seçiminde, alım-satım sözleşmesinin düzenlenmesinde ve ifasında, benzer alanda iş ve hizmetleri üstlenen basiretli bir vekilin ve tacirin gösterdiği özeni göstermek ve Banka'nın menfaatlerini gözetmekle yükümlü olduğunu kabul ve beyan eder. Müşteri, vekil olarak gerekli özeni göstermemesinin sonuçlarına tamamen kendisinin katlanacağını, Mal'in istediği nitelikte veya nicelikte olmadığı, gizli veya açık ayıplı yahut zapta konu olduğu, zamanında teslim edilmediği vb. itirazlarını Banka'ya karşı ileri süremeyeceğini kabul ve beyan eder.</p>	<p><b>5.2-</b> يقر العميل ويصرح بأنه ملزم بابداء العناية التي يبديها الوكيل والتاجر الحكيم، الذي يقوم بالأعمال والخدمات في نفس المجال، في اختيار السلعة والبائع موضوع المرابحة، في تنظيم وتنفيذ عقد البيع والشراء، وفقاً للظروف التي يتم فيها تعين العميل كوكيل وضمن نطاق التفويضات المنوحة له؛ وأنه ملزم برعاية مصالح البنك. ويقر العميل بأنه سيتحمل عاقبة عدم إبداء العناية اللازمة كوكيل، وأنه لا يجوز له رفع اعترافات ضد البنك على أن السلع ليست بالجودة أو الكمية التي يريدها، أو أنها معيبة بشكل مخفى أو ظاهر أو خاضعة لذكر قانونية، ولم يتم تسليمها في الوقت المحدد، وما إلى ذلك.</p>
<p><b>5.3-</b> Banka'nın Müşteri'yi Malı Satıcı'dan temin etmesi için vekil tayin ettiği durumlarda Müşteri Mal'ı satın alma görüşmelerini tamamladığını, Banka'nın istediği metotlarla Banka'ya bildirmekle yükümlüdür.</p>	<p><b>5.3-</b> في الحالات التي تعين فيها البنك العميل وكيلًا لشراء السلعة من البائع ، يكون العميل ملزماً بإبلاغ البنك بأنه قد أكمَل مفاوضات شراء السلع ، بالطرق التي يراها البنك مناسبًا.</p>
<p><b>5.4-</b> Müşteri, vekil tayin edildiği durumlarda Satıcı'nın satışa esas belgeleri (satış sözleşmesi, satış sözleşmesi şartlarını ihtiva eden metin, fatura, tapu senedi, ırsaliye, tesellüm belgesi vb.) ve faturayı nihai alıcı olan Müşteri adına düzenlemesini sağlar.</p>	<p><b>5.4-</b> في الحالات التي تم تعين العميل وكيلًا ، يتتأكد العميل من قيام البائع بإصدار المستندات بناءً على البيع (عقد البيع ، النص الذي يحتوي على شروط عقد البيع ، الفاتورة ، سند الملكية ، سند الشحن ، مستند الاستلام ، وما شابه .) وتنظيم الفاتورة نيابة عن العميل ، وهو المشتري النهائي.</p>
<p><b>6- FINANSMAN KULLANDIRIMINA İLİŞKİN HÜKÜMLER</b></p>	<p><b>الأحكام المتعلقة باستخدام التمويل</b></p>
<p><b>6.1-</b> Banka, katılım bankacılığı ilke ve standartlarına uygun olarak finansman sağlamak amacıyla Müşteri'nin talep edeceği Mal'i, bedelini Satıcı'ya ödeyerek, Müşteri'nin talebinde belirttiği Satıcı'dan satın alıp, üzerine mutabık kalınan kârı, vergi ve masrafları ekleyerek vadeli olarak Müşteri'ye satacaktır. Müşteri ise belirlenen vadede mutabık kalınan satım bedelini Banka'ya ödeyecektir.</p>	<p><b>1.6-</b> وفقاً للمبادئ والمعايير المصرفية التشاركية ومن أجل توفير التمويل، يقوم البنك بشراء البضائع التي يطلبها العميل من البائع المحدد في طلب العميل، عن طريق دفع السعر للبائع، وإضافة الربح المتفق عليه والضرائب والمصاريف التي يتحملها العميل على أساس المدة. ومن ناحية أخرى، يجب على العميل دفع سعر البيع المتفق عليه للبنك في المدة المحددة.</p>
<p><b>6.2-</b> Müşteri, Mal'in Satıcı'sına yapılacak ödemeleri Banka vasıtasiyla yapmayı kabul ve beyan eder.</p>	<p><b>6.2-</b> يوافق العميل ويصرح بسداد المدفوعات إلى بائع السلع من خلال البنك.</p>
<p><b>6.3-</b> Murabaha bedeli, Banka'nın Satıcı'ya peşin olarak ödediği satış bedeline, Banka ile mutabık kalınan komisyon, kâr, vergi, resim, harç ve masrafların ilave edilmesi suretiyle belirlenir. Müşteri, bu şekilde belirlenen finansman borçlarını, her bir Murabaha işlemi bazında düzenlenen ödeme planı çerçevesinde ödemeyi kabul ve eyan eder. Müşteri, maddi hatalar nedeni ile sonradan ortaya</p>	<p><b>6.3-</b> يتم تحديد سعر المرابحة بإضافة العمولة والأرباح والضرائب والرسوم والمصاريف المتفق عليها مع البنك إلى سعر البيع الذي يدفعه البنك مقدماً للبائع. ويوافق العميل ويقر</p>

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48

çıkacak borçları da Banka'nın ilk talebinde ödemeyi kabul ve taahhüt eder.

**6.4-** Müşteri, Murabaha'ya konu Mal'ın alım satımına ilişkin belgelerin (satış sözleşmesi, satış sözleşmesi şartlarını ihtiva eden metin, tapu senedi, fatura, ırsaliye, tesellüm belgesi vb.) ve banka tarafından talep edilebilecek sair belgelerin birer suretini derhal Banka'ya teslim etmeyi kabul ve taahhüt eder. Banka Satıcı'ya ödemeyi, bu belgelerin kendisine tesliminden ve inceleyip uygun bulduktan sonra gerçekleştirmeyi şart koşabilir.

**6.5-** Müşteri Mal'ı, satış sözleşmesine uygun olarak, dikkatli ve özenli şekilde teslim almayı kabul ve beyan eder.

**6.6-** Mal'ın satışa esas belgelerinin (satış sözleşmesi, satış sözleşmesi şartlarını ihtiva eden metin, fatura, tapu senedi, ırsaliye, tesellüm belgesi vb. ) Müşteri adına düzenlenmesi ve bankanın Müşteri'ye satış yapması ile murabaha tamamlanır. Müşteri'nin talebi ile Mal'ın satın alınması ve satışa esas belgenin Müşteri adına düzenlenmesi ile birlikte, mülkiyetin müsteriye geçtiği kabul olunur.

بسداد ديون التمويل المحددة بهذه الطريقة في إطار خطة السداد المعدة على أساس كل معاملة مراقبة. ويوافق العميل ويتعهد بسداد الديون التي ستنشأ لاحقاً بسبب أخطاء مادية بناءً على طلب البنك الأول.

6.4. يوافق العميل ويتعهد بتسليم البنك على الفور نسخة من المستندات المتعلقة بشراء وبيع السلع الخاضعة للمراقبة (عقد البيع، ونص يحتوي على شروط عقد البيع، وسند الملكية، والفاتورة، وبوليصة الشحن، ومستند الاستلام، وغيرها) وأي مستندات أخرى قد يطلبها البنك. ويحق للبنك أن يشترط دفع المبلغ للبائع بعد تسليم هذه المستندات إليه بعد فحصها واعتمادها.

6.5. يقبل العميل ويصرح باستلام البضائع بعناية ودقة وفقاً لعقد البيع.

6.6. تكتمل المراقبة عندما يتم إصدار مستندات بيع السلع (عقد البيع، والنصل الذي يحتوي على شروط عقد البيع، والفاتورة، وسند الملكية، وسند الشحن، ومستند الاستلام، وما شابه) نيابة عن العميل ويقوم البنك بالبيع للعميل. وعند شراء البضائع بناء على طلب العميل وإصدار المستند نيابة عن العميل، تعتبر الملكية قد انتقلت إلى العميل.

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytbank.com.tr](http://www.kuveytbank.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسيتنبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytbank.com.tr](http://www.kuveytbank.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0058.48